USDA Foreign Agricultural Service
GAIN Report
Global Agricultural Information Network

THIS REPORT CONTAINS ASSESSMENTS OF COMMODITY AND TRADE ISSUES MADE BY USDA STAFF AND NOT NECESSARILY STATEMENTS OF OFFICIAL U.S. GOVERNMENT POLICY

Voluntary - Public

Date: 01.03.2013

GAIN Report Number: RS1310

Russian Federation

Post: Moscow

Updated Customs Union Veterinary Certificates Notified to WTO

Report Categories:

WTO Notifications
Sanitary/Phytosanitary/Food Safety
Trade Policy Monitoring
Livestock and Products
Poultry and Products
Dairy and Products
Fishery Products
Honey
Grain and Feed

Approved By:

Christopher Riker

Prepared By:

Staff

Report Highlights:

On February 25, 2013, Russia notified the World Trade Organization (WTO) of draft amendments to the CU Commission Decision No. 607 of April 7, 2011, which would update 18 forms of the uniform veterinary certificates. The 60-day public comment period ends on April 26, 2013. Interested U.S. parties are encouraged to share their comments and concerns with USDA's enquiry point (IRSD@fas.usda.gov).

General Information
The Russia-Kazakhstan-Belarus Customs Union (CU) has published the following draft document, which would update some 18 (out of a total of 40) forms of the uniform veterinary certificates on its website: On Amending Decisions of the Customs Union Commission No. 607 of April 7, 2011.

The 18 uniform veterinary certificates affected by the document are:

- Form No. 22 CU veterinary certificate for beef
- Form No. 23 CU veterinary certificate for pork
- Form No. 24 CU veterinary certificate for poultry
- Form No. 25 CU veterinary certificate for horse meat
- Form No. 26 CU veterinary certificate for canned food and prepared meat
- Form No. 27 CU veterinary certificate for rabbit meat
- Form No. 28 CU veterinary certificate for milk and dairy products
- Form No. 29 CU veterinary certificate for meat of wild animals
- Form No. 30 CU veterinary certificate for honey and bee products
- Form No. 31 CU veterinary certificate for egg processing products
- Form No. 32 CU veterinary certificate for hides, horn and hoof, wool, etc.
- Form No. 33 CU veterinary certificate for fishmeal
- Form No. 34 CU veterinary certificate for feeds of plant origin
- Form No. 35 CU veterinary certificate for feed and additives of animal origin
- Form No. 36 CU veterinary certificate for feed for dogs and cats
- Form No. 38 CU veterinary certificate for fish and seafood
- Form No. 39 CU veterinary certificate for meat of sheep and goats
- Form No. 40 CU veterinary certificate for shell eggs

The updates reflect recent efforts of the Eurasian Economic Commission (EEC, the successor of the Customs Union Commission) to bring the CU's uniform veterinary certificates in compliance with OIE requirements.

Unofficial English translation of the above draft document can be found below.

On February 25, 2013, Russia notified the World Trade Organization (WTO) of the above-referenced draft amendments in its WTO notification: G/SPS/N/RUS/12. The 60-day public comment period ends on April 26, 2013. Interested U.S. parties are encouraged to share their comments and concerns with USDA's enquiry point (IRSD@fas.usda.gov).

NOTE: For those products for which there is a pre-existing US-Russia and US-Kazakhstan bilateral veterinary certificate, these will continue to remain valid until an agreement on a new certificate between the United States and the CU is reached.

BEGIN UNOFFICIAL TRANSLATION:

EURASIAN ECONOMIC COMMISSION
Collegium

DECISION Draft
No.
_____ 2012 Moscow

On Amending Decision of the Customs Union Commission No. 607 of April 7, 2011

The Collegium of the Eurasian Economic Commission **has resolved:**

1. To amend Decision of the Customs Union Commission No. 607 of April 7, 2011, "On the Forms of Uniform Veterinary Certificates for Controlled Goods Imported to the Customs Territory of the Customs Union from Third Countries" in accordance with the Attachment.
2. Until November 1, 2013, both veterinary certificates (forms No. 22-36, 38-40) endorsed by Decision of the Collegium of the Eurasian Economic Commission No. 308 of December 25, 2012 "On Amending Decision of the Customs Union Commission No. 607 of April 7, 2011," and by the present Decision shall be applicable for import of controlled goods to the customs territory of the Customs Union.
3. The present Decision shall take effect after 30 calendar days from its official publication.

Chairman V.B. Khristenko

END UNOFFICIAL TRANSLATION.

BEGIN UNOFFICIAL TRANSLATION:

ATTACHMENT
to Decision of the Collegium
of the Eurasian Economic Commission
No. _____of "____" _____ 2013

A M E N D M E N T S
to Decision of the Customs Union Commission No. 607 of April 7, 2011

1) Veterinary certificate for meat raw materials and byproducts derived from slaughtered and processed cattle, exported to the customs territory of the Customs Union of the Republic of Belarus, Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation (form No. 22), shall read as follows:

"**Form No. 22 / Форма № 22**
(в редакции
Решения Коллегии
Евразийской экономической комиссии
от _____ 2013 г. № ___/
as amended
by Decision of the Collegium
of the Eurasian Economic Commission
No. _____ of _____2013)

1. Shipment description / ***Описание поставки***	1.5. Certificate № / *Сертификат №* _____
1.1. Name and address of consignor / *Название и адрес грузоотправителя:*	**Veterinary certificate for meat raw materials and byproducts derived from slaughtered and processed cattle exported to the customs territory of the Customs union of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation /** ***Ветеринарный сертификат на экспортируемые на таможенную территорию Таможенного союза Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации мясное сырье и субпродукты, полученные при убое и переработке крупного рогатого скота***
1.2. Name and address of consignee / *Название и адрес грузополучателя:*	
1.3. Means of Transport / *Транспорт: (№ of wagon, track, container, flight-number, name of the ship) (№ вагона, автомашины, контейнера, рейс самолета, название судна)*	1.6. Country of origin of goods / *Страна происхождения товара*:
	1.7. Country issuing this certificate / *Страна выдавшая сертификат*:
	1.8. Competent authority of exporting country / *Компетентное ведомство страны-экспортера:*
	1.9. Organization in the exporting country endorsing this certificate / *Учреждение страны-экспортера, выдавшее сертификат:*
1.4. Country(s) of transit / *Страна(ы) транзита:*	1.10. Point of entry of goods at the border / *Пункт пропуска товаров через таможенную границу:*

2. Identification of goods / *Идентификация товара*

2.1. Description of goods / *Наименование товара:*

2.2. Date of production of goods / *Дата выработки товара:*

2.3. Type of package / *Упаковка*:

2.4. Number of packages / *Количество мест:*

2.5. Net weight (kg) / *Вес нетто (кг)*:

2.6. Seal number / *Номер пломбы:*

2.7. Marking / *Маркировка:*

2.8. Conditions of storage and transportation / *Условия хранения и перевозки*:

3. Origin of goods / *Происхождение товара*

3.1. Name, registration number, and address of the establishment / *Название, регистрационный номер и адрес предприятия:*
- slaughter (processing) establishment / *бойня (мясокомбинат):*

- cutting establishment / *разделочное предприятие:*

- cold storage / *холодильник:*

3.2. Administrative-territorial unit */ Административно-территориальная единица:*

4. Statement of fit for human consumption / *Свидетельство о пригодности товара в пищу*

I, the undersigned state/official veterinarian, certify that / *Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:*

The certificate is issued on the base of the following pre-export certificates (a list is attached if two or more pre-export certificates are used)* / *Сертификат выдан на основе следующих доэкспортных сертификатов (при наличии более двух доэкспортных сертификатов прилагается список)*:*

Data / *Дат*	Nun / *Но*	Country of origin / *Страна происхождения*	Administrative territory / *Административная территория*	Resistration number of establishment / *Регистрационный номер предприятия*	Type and quantity (net weight) of the goods / *Вид и количество (вес нетто) товара*

4.1. Meat, meat raw materials, and byproducts exported to the customs territory of the Customs Union of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation originate from slaughtering and processing of healthy animals at the slaughter and meat-processing establishments. / *Экспортируемые на таможенную территорию Таможенного союза Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации мясо, мясное сырье и субпродукты получены от убоя и переработки здоровых животных на боенских, мясоперерабатывающих предприятиях.*

4.2. Meat, meat raw materials, and byproducts exported to the customs territory of the Customs Union of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation originate from animals that are subject to ante-mortem inspection, and their carcasses, heads, and internal organs – to postmortem veterinary and sanitary examination by the state veterinary service. / *Животные, мясо, мясное сырье и субпродукты от которых предназначены для экспорта на таможенную территорию Таможенного союза Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации, подвергнуты предубойному ветеринарному осмотру, а туши, головы и внутренние органы – послеубойной ветеринарно-санитарной экспертизе государственной ветеринарной службой.*

4.3. Meat, meat raw materials, and byproducts originate from slaughtering and processing of healthy animals from premises or administrative territories that are officially free from the animal diseases: / *Мясо, мясное сырье и субпродукты получены при убое и переработке здоровых животных, заготовленных в хозяйствах или административных территориях в соответствии с регионализацией официально свободных от болезней животных:*

- Bovine spongiform encephalopathy (BSE) – according to the requirements of the OIE Terrestrial Animal Health Code and BSE risk classification of the exporting country, zone, or compartment */ губкообразной энцефалопатии крупного рогатого скота - в соответствии с рекомендациями Санитарного кодекса наземных животных МЭБ и классификацией риска по губкообразной энцефалопатии крупного рогатого скота экспортирующей страны, зоны или компартмента;*
- Anthrax – during last 20 days in the premise */ сибирской язвы - в течение последних 20 дней на территории хозяйства;*
- Foot and mouth disease (FMD) – during last 12 months in the territory of the country or administrative territory according to regionalization */ ящура – в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;*
- Rinderpest – during last 24 months in the territory of the country or administrative territory according to regionalization */ чумы крупного рогатого скота - в течение последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;*
- Contagious pleuropneumonia – during last 24 months in case of import (movement) of lung */ контагиозной плевропневмонии - в течение последних 24 месяцев в случае ввоза (перемещения) легких;*
- tuberculosis, brucellosis – during last 6 months on the premises */ туберкулеза и бруцеллеза - в течение последних 6 месяцев в хозяйстве;*
- Enzootic leukosis – during last 12 months on the premises / *энзоотического лейкоза - в течение последних 12 месяцев в хозяйстве;*

4.4. Animals, from which the meat, meat raw materials, and byproducts are obtained, were not exposed to pesticides, natural or synthetic estrogenic or hormonal substances, thyrostatics, antibiotics, as well as pharmaceuticals, administered prior to slaughter later than the withdrawal times recommended in the instructions for their use. / *Животные, от которых получено мясо, мясное сырье и субпродукты, не подвергались воздействию пестицидов, натуральных или синтетических эстрогенных, гормональных веществ, тиреостатических препаратов, антибиотиков, а также лекарственных средств, введенных перед убоем позднее сроков, рекомендованных инструкциями по их применению.*

4.5. Meat, meat raw materials, and byproducts are originated from slaughtering and processing of animals which were not fed with fodder of animal origin, containing proteins of ruminant animals, except for substances, recommended by the OIE Terrestrial Animal Health Code / *Мясо, мясное сырье и субпродукты получены от убоя животных не получавших корма животного происхождения, содержащих белки жвачных животных, за исключением веществ, рекомендованных Кодексом здоровья наземных животных МЭБ.*

4.6. Meat, meat raw materials, and byproducts exported to the customs territory of the Customs Union of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation: / *Мясо, мясное сырье и субпродукты экспортируемые на таможенную территорию Таможенного союза Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации:*

- during postmortem veterinary and sanitary examination, have no changes typical for FMD, plague, anaerobic infections, tuberculosis, enzootic leukosis and other contagious diseases, infestation with helminths, as well as typical for intoxication by different substances */ не имеют при послеубойной ветеринарно-санитарной экспертизе изменений, характерных для ящура, чумы, анаэробных инфекций, туберкулеза, энзоотического лейкоза и других заразных болезней, поражения гельминтами, а также при отравлениях различными веществами;*
- were not subjected to unfreezing during storage */ не подвергнуты дефростации в период хранения;*
- have no indications of deterioration / *не имеют признаков порчи;*
- have the core temperature in deep thigh muscles not higher than -8℃ for frozen meat, and not higher than +4℃ for chilled one / *имеют температуру в толще мышц бедра не выше -8℃ для мороженого мяса, и не выше +4℃ - для охлаждённого;*
- have no remnants of internal organs or haemorrhages in tissues / *без остатков внутренних органов и кровоизлияний в тканях;*
- have no unremoved abscesses, larvae of gadfly / *не имют неудаленных абсцессов, личинок оводов,*
- do not have cleaning of serous coats and removed lymph nodes, mechanical admixtures, unnatural meat color, smell, flavor (of fish, medicinal herbs, etc.) / *не имеют зачистки серозных оболочек и удаленных лимфоузлов, механических примесей, несвойственного мясу цвета, запаха, привкуса (рыбы, лекарственных трав и др.);*
- do not contain preservation agents / *не содержат средства консервирования;*
- were not contaminated with salmonella in the amount posing a threat to human health according to the requirements established on the territory of the Customs Union/ *не контаминированы сальмонеллами в количестве, представляющем опасность для здоровья человека, в соответствии с установленными на территории Таможенного союза требованиями;*
- were not treated with coloring materials / *не обработаны красящими веществами.*

4.7. Microbiological, physical and chemical, chemical and toxicological, and radiological indicators of meat and other meat raw materials for food comply with the veterinary and sanitary requirements established on the customs territory of the Customs Union / *Микробиологические, физико-химические, химико-токсикологические и радиологические показатели мяса и другого пищевого мясного сырья соответствуют установленным на территории Таможенного союза ветеринарным и санитарным требованиям.*

4.8. Meat, meat raw materials, and byproducts are considered fit for human consumption / *Мясо, мясное сырье и субпродукты признаны пригодными для употребления в пищу человеку.*

4.9. Carcasses (half carcasses, quarter carcasses) have a clear stamp of state veterinary inspection with indication of name or the number of the slaughter (processing) establishment where the animals were slaughtered. Cut meat has marking (veterinary stamp) at cartoon box or consolidated package. Identification label is stuck on the package in such a way that unpacking is impossible without damage of the integrity of identification label, or it is fixed (marked on the package) in such a way so that it could not be reused. In this case the package is constructed in such a way as to preclude the restoration of its original appearance after opening. / *Туши (полутуши, четвертины) имеют четкое клеймо государственного ветеринарного надзора с обозначением названия или номера бойни (мясокомбината), на котором был произведен убой животных. Разделанное мясо имеет маркировку (ветеринарное клеймо) на упаковке или полиблоке. Маркировочная этикетка наклеена на упаковке таким образом, что вскрытие упаковки невозможно без нарушения ее целостности или прикреплена (нанесена на упаковку) таким образом, чтобы она не могла*

быть использована вторично. В этом случае упаковка сконструирована так, что в случае вскрытия ее первоначальный вид невозможно восстановить.
4.10. Package and packaging material are used only once and comply with requirements of the Customs Union / *Тара и упаковочный материал одноразовые и соответствуют требованиям Таможенного союза.*
4.11. The means of transport are treated and prepared in accordance with the requirements approved by the exporting country. / *Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в стране-экспортере.*

Place / *Место*_____ Date /*Дата* _____ Stamp /*Печать*

Signature of government/official veterinarian / *Подпись государственного/официального ветеринарного врача* _____

Name and position / *Ф.И.О. и должность* _____

Note. Signature and stamp must be in a different color to that of the printed certificate. / *Примечание. Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка.*

Note[1]. Veterinary certificate is executed in the Russian language as well as the language of the exporting country and (or) the English language. / *Примечание[1]. Ветеринарный сертификат оформляется на русском языке, а также на языке страны-экспортера и (или) английском языке.*

* - for European Union Member-States */ для государств-членов Европейского союза.”*

2) Veterinary certificate for meat raw materials and byproducts derived from slaughtered and processed pigs, exported to the customs territory of the Customs Union of the Republic of Belarus, Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation (form No. 23), shall read as follows:

“**Form No. 23 /Форма № 23**
(в редакции
Решения Коллегии
Евразийской экономической комиссии
от _____ 2013 г. № ___/
as amended
by Decision of the Collegium
of the Eurasian Economic Commission
No. _____ of _____2013)

1. Shipment description / *Описание поставки*	1.5. Certificate № / *Сертификат №* _____
1.1. Name and address of consignor / *Название и адрес грузоотправителя:*	**Veterinary certificate for exported to the territory of the Customs union of the Republic Belarus, the Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation pork raw products, and byproducts derived from slaughtered and processed pigs / *Ветеринарный сертификат на экспортируемые на таможенную территорию Таможенного союза Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации мясное сырье и субпродукты, полученные при убое и переработке свиней***
1.2. Name and address of consignee / *Название и адрес грузополучателя*	
1.3. Means of Transport / *Транспорт:* *(№ of wagon, track, container, flight-number, name of the ship)* *(№ вагона, автомашины, контейнера, рейс самолета, название судна)*	1.6. Country of origin of goods / *Страна происхождения товара*:
	1.7. Country issuing this certificate / *Страна выдавшая сертификат*:
	1.8. Competent authority of exporting country / *Компетентное ведомство страны-экспортера:*

	1.9. Organization endorsing this certificate / *Учреждение страны-экспортера, выдавшее сертификат:*
1.4. Country(s) of transit / *Страна(ы) транзита:*	1.10. Point of crossing the customs border / *Пункт пропуска товаров через таможенную границу:*

2. Identification of goods / *Идентификация товара*

2.1. Description of goods / *Наименование товара:*

2.2. Manufacturing date of goods / *Дата выработки товара:*

2.3. Type of package / *Упаковка*:

2.4. Number of package / *Количество мест:*

2.5. Weight net (kg) / *Вес нетто (кг)*:

2.6. Seal (lead) number / *Номер пломбы:*

2.7. Marking /*Маркировка:*

2.8. Conditions of storage and transportation / *Условия хранения и перевозки*:

3. Origin of goods / *Происхождение товара*

3.1 Name, registration number and address of the establishment / *Название, регистрационный номер и адрес предприятия:*
- slaughter (processing) establishment / *бойня (мясокомбинат):*

- cutting establishment / *разделочное предприятие:*

- cold storage / *холодильник:*

3.2 *Administrative-territorial unit / Административно-территориальная единица:*

4. Statement of fit for human consumption / *Свидетельство о пригодности товара в пищу*

I, the undersigned state/official veterinarian, certify that / *Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:*

The certificate is issued on the base of the following pre-export certificates (a list is attached if two or more pre-export certificates are used*) / *Сертификат выдан на основе следующих доэкспортных сертификатов (при наличии более двух доэкспортных сертификатов прилагается список*):*

Date / Дат	*Num / Но*	*Country of origin /Страна происхождения*	*Administrative territory /Административная территория*	*Resistration number of establishment /Регистрационный номер предприятия*	*Name and amount (weight net) of the goods / Вид и количество (вес нетто) товара*

4.1 Pork, pork raw materials, and byproducts exported to the territory of the Customs Union of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation are originated from slaughtering and processing healthy animals at the slaughter and meat-processing establishments. / *Экспортируемые на территорию Таможенного союза Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации мясо, мясное сырье и субпродукты, получены от убоя и переработки здоровых животных на мясоперерабатывающих предприятиях.*

4.2 Pork, pork raw materials, and byproducts exported to the territory of the Customs Union of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation originate from animals that are subject to ante-mortem inspection, and their carcasses, heads, and internal organs – to postmortem veterinary examination by the state veterinary service. / *Животные, мясо, мясное сырье и субпродукты от которых предназначены для экспорта на таможенную территорию Таможенного союза Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации, подвергнуты предубойному ветеринарному осмотру, а туши, головы и внутренние органы – послеубойной ветеринарно-санитарной экспертизе государственной ветеринарной службой.*

4.3 Pork, pork raw materials, and byproducts are originated from slaughtering and processing clinically healthy animals from premises and/or administrative territories that are officially free from animal diseases, according to regionalization, including the following: *Мясо, мясное сырье и субпродукты получены при убое и переработке клинически здоровых животных, заготовленных в хозяйствах и/или административных территориях, в соответствии с регионализацией официально свободных от болезней животных, в том числе:*

- African swine fever – during last 36months in the territory of the country or administrative territory according to regionalization */ африканской чумы свиней - в течение последних 36месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;*
- FMD, classical swine fever – during last 12 months in the territory of the country or administrative territory according to regionalization */ ящура, классической чумы свиней - в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;*
- swine vesicular disease – during last 24 months in the territory of the country or administrative territory according to regionalization if the stamping-out was proceeded */ везикулярной болезни свиней - в течение последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией, где проводился "стемпинг-аут";*
- swine enteroviral encephalomyelitis (swine Teschovirus encephalomyelitis, Teschen disease) – during last 6 months in the territory of the country or administrative territory according to regionalization */ энтеровирусного энцефаломиелита свиней (тексовирусного энцефаломиелита свиней, болезни Тешена) - в течение последних 6 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;*
- Aujeszky's disease – in the territory of country, according to the recommendations of the OIE Terrestrial Animal Health Code if heads and internal organs are imported (transmitted) */ болезни Ауески – на территории страны, в соответствии с рекомендациями Кодекса здоровья наземных животных МЭБ в случае ввоза (перемещения) голов и внутренних органов;*
- trichinellosis – in the absence of registered cases during last 3 months on the premises */ трихинеллеза – при отсутствии зарегистрированных случаев в течение последних 3 месяцев на территории хозяйства;*
- anthrax – during last 20 days on the premises */ сибирской язвы - в течение последних 20 дней в хозяйстве;*
- Porcine Reproductive and Respiratory Syndrome – during last 6 months in the premises */ репродуктивно - респираторного синдрома свиней - в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства.*

4.4 Animals, from which the pork, pork raw materials, and byproducts are obtained, were not subjected to exposured to pesticides, natural or synthetic estrogenic or hormonal substances, thyreostatic preparations, antibiotics, as well as pharmaceuticals, administered prior to slaughter later than the withdrowal times recommended in their directions for use. / *Животные, от которых получено мясо, мясное сырье и субпродукты, не подвергались воздействию пестицидов, натуральных или синтетических эстрогенных, гормональных веществ, тиреостатических препаратов, антибиотиков, а также лекарственных средств, введенных перед убоем позднее сроков, рекомендованных инструкциями по их применению.*

4.5 Trichinellosis [1]/*Трихинеллез*[1]

4.5.1. Each carcass tested for trichinellosis with negative test result / *Каждая туша исследована на трихинеллез с отрицательным результатом.*

4.5.2. Pork meat was subjected to freezing according to the attached table. */ Свинина подвергнута заморозке, как указано в нижеследующей таблице:*

Time (hours) /*Время (часов)*	Temperature (Centigrade) /*Температура (˚С)*
106	-18
82	-21
63	-23,5
48	-26
35	-29
22	-32
8	-35
½	-37

4.6 Pork, pork raw materials, and byproducts exported to the territory of the Customs Union of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation: / *Мясо, мясное сырье и субпродукты экспортируемые на территорию Таможенного союза Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации:*

- during postmortem veterinary and sanitary examination, have no changes typical for FMD, pest, anaerobic infections, tuberculosis, and other contagious diseases, infestation with helmints , as well as typical for intoxication by different substances */ не имеют при послеубойной ветеринарно-санитарной экспертизе изменений, характерных для ящура, чумы, анаэробных инфекций, туберкулеза и других заразных болезней, поражения гельминтами , а также при отравлениях различными веществами;*
- were not subjected to unfreezing during storage */ не подвергнуты дефростации в период хранения;*
- have no indications of deterioration / *не имеют признаки порчи;*
- have the core temperature in deep thigh muscles not higher than - *8˚С* for frozen meat, and not higher then + *4˚С* for chilled one / *имеют температуру в толще мышц бедра не выше - 8˚С для мороженого мяса, и не выше + 4˚С градусов Цельсия - для охлаждённого;*
- have no remnants of internal organs, haemorrages in tissues, */ без остатков внутренних органов, кровоизлияний в тканях, ;*
- abscesses are removed, have no larvae of gadfly */не имеют неудаленных абсцессов, личинок оводов;*- do not contain preparations for conservation / *не содержат средства консервирования;*
- were not contaminated with salmonella in the amount posing threat to human health according to requirements established on the territory of the Customs Union / *не контаминированы сальмонеллами в количестве, представляющем опасность для здоровья человека, в соответствии с установленными на территории Тамеженного союза требованиями;*

- do not have cleaning of serous coats, and removed lymph nodes, mechanical admixtures, unnatural meat color, smell, flavor (of fish, medicinal herb, etc.) / *не имеют зачистки серозных оболочек и удаленных лимфоузлов, механических примесей, несвойственного мясу запаха (рыбы, лекарственных трав и др.)* - were not treated with coloring materials / *не обработаны красящими веществами.*
4.7 Microbiological, physicochemical, chemical and toxicological, and radiological indicators of pork, pork raw materials, and byproducts comply with veterinary and sanitary requirements of the Customs Union / *Микробиологические, физико-химические, химико-токсикологические и радиологические показатели мяса и сырых мясопродуктов соответствуют действующим в Таможенном союзе ветеринарным и санитарным требованиям и правилам.*
4.8 Pork, pork raw materials, and byproducts are considered fit for human consumption / *Мясо, мясное сырье и субпродукты признано пригодным для употребления в пищу человеку.*
4.9 Carcasses (half carcasses, quarter carcasses) have a stamp of state veterinary inspection with indication of name or the number of establishment where the animals were slaughtered. Cut meat has marking (veterinary stamp) at cartoon box or consolidated package. Identification label is stuck on the package in such a way that unpacking is impossible without damage of the integrity of identification label, or it is fixed (marked on the package) in such a way so that it could not be reused. In this case the package is constructed in such a way as to preclude the restoration of its original appearance after opening. / *Туши (полутуши, четвертины) имеют четкое клеймо государственной ветеринарной службы с обозначением названия или номера мясокомбината (мясохладобойни), на котором был произведен убой животных. Разделанное и упакованное мясо имеет маркировку (ветеринарное клеймо) на упаковке или полиблоке. Маркировочная этикетка наклеена на упаковке таким образом, что вскрытие упаковки невозможно без нарушения ее целостности или прикреплена к упаковке (нанесена на упаковку) таким образом, чтобы она не могла быть использована вторично. В этом случае упаковка сконструирована так, что в случае вскрытия ее первоначальный вид невозможно восстановить.*
4.10 Package and packaging material are used only once and comply with requirements of the Customs Union /*Тара и упаковочный материал одноразовые и соответствуют требованиям Таможенного союза.*
4.11 The means of transport are treated and prepared in accordance with the requirements approved by the exporting country / *Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в стране-экспортере*

Place /*Место*_____ Date /*Дата*_____ Stamp /*Печать*

Signature of government/official veterinarian / *Подпись государственного/официального ветеринарного врача* _____

Name and position / *Ф.И.О. и должность* _____

Note. Signature and stamp must be different color that in the printed certificate / *Примечание. Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка*

[1]*Strike out as appropriate and confirm by signature and stamp / [1]Если не нужно, зачеркнуть и подтвердить подписью и печатью*

Note[1]. Veterinary certificate is executed in the Russian language as well as the language of the exporting country and (or) the English language. / *Примечание[1]. Ветеринарный сертификат оформляется на русском языке, а также на языке страны-экспортера и (или) английском языке.*

* - for European Union Member-States */ для государств-членов Европейского союза."*

3) Veterinary certificate for meat, meat raw materials and byproducts derived from slaughtered and processed poultry, exported to the customs territory of the Customs Union of the Republic of Belarus, Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation (form No. 24), shall read as follows:

"**Form No. 24 /Форма № 24**
(в редакции
Решения Коллегии
Евразийской экономической комиссии
от _____ 2013 г. № ___/
as amended
by Decision of the Collegium
of the Eurasian Economic Commission
No. _____ of _____2013)

1. Shipment description / *Описание поставки*	1.5. Certificate № / *Сертификат №* _____
1.1. Name and address of consignor / *Название и адрес грузоотправителя:*	**Veterinary certificate for poultry, poultry raw materials, and byproducts derived from slaughtered and processed poultry exported to the customs territory of the Customs Union of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation / *Ветеринарный сертификат на экспортируемые на таможенную территорию Таможенного союза Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации мясо, мясное сырье и субпродукты, полученные при убое и переработке птицы***
1.2. Name and address of consignee / *Название и адрес грузополучателя*	
1.3. Means of Transport / *Транспорт:* *(№ of wagon, track, container, flight-number, name of the ship)* *(№ вагона, автомашины, контейнера, рейс самолета, название судна)*	1.6. Country of origin of goods / *Страна происхождения товара*:
	1.7. Country issuing this certificate / *Страна, выдавшая сертификат*:
	1.8. Competent authority of exporting country / *Компетентное ведомство страны-экспортера:*
	1.9. Organization in the exporting country endorsing this certificate / *Учреждение страны-экспортера, выдавшее сертификат:*
1.4. Country of transit / *Страна(ы) транзита:*	1.10. Point of entry of goods at the border / *Пункт пропуска товаров через таможенную границу:*

2. Identification of goods / *Идентификация товара*

2.1. Description of goods / *Наименование товара:*_____

2.2. Date of production of goods / *Дата выработки товара:*_____

2.3. Type of package / *Упаковка*: _____

2.4. Number of packages / *Количество мест:* _____

2.5. Net weight (kg) / *Вес нетто (кг)*: _____

2.6. Seal number / *Номер пломбы:* _____

2.7. Marking / *Маркировка:* _____

2.8. Conditions of storage and transportation / *Условия хранения и перевозки*: _____

3. Origin of goods / *Происхождение товара*

3.1. Name, registration number and address of the establishment / *Название, регистрационный номер и адрес предприятия:*
- slaughter (processing) establishment / *бойня (мясокомбинат):*

- cutting establishment / *разделочное предприятие:*

- cold storage / *холодильник:*

3.2. Administrative-territorial unit / *Административно-территориальная единица:*

4. Statement of fit for human consumption / ***Свидетельство о пригодности товара в пищу***

I, the undersigned state/official veterinarian, certify that / *Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:*

The certificate is issued on the base of the following pre-export* certificates (a list is attached if 2 or more pre-export certificates are used) / *Сертификат выдан на основе следующих доэкспортных* сертификатов (при наличии более 2 доэкспортных сертификатов прилагается список):*

Data *Дат*	Nun */ Но*	Country of origin / *Страна происхождения*	Administrative territory / *Административная территория*	Registration number of establishment / *Регистрационный номер предприятия*	Type and quantity (net weight) of the products / *Вид и количество (вес нетто) товара*

4.1. Poultry, poultry raw materials, and byproducts exported to the customs territory of the Customs Union of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation originate from slaughtering of healthy poultry at the slaughter establishments and were processed at the poultry-processing establishments. / Экс*портируемые на таможенную территорию Таможенного союза Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации мясо, мясное сырье и субпродукты получены при убое здоровой птицы на боенских предприятиях и переработаны на птицеперерабатывающих предприятиях.*

4.2. Poultry, poultry raw materials, and byproducts exported to the customs territory of the Customs Union of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation originate from poultry that has been subjected to ante-mortem veterinary inspection, and its carcasses and internal organs – to postmortem veterinary examination. / *Птица, мясо, мясное сырье и субпродукты от которой предназначены для экспорта на таможенную территорию Таможенного союза, Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации подвергнута предубойному ветеринарному осмотру, а тушки и внутренние органы - послеубойной ветеринарно-санитарной экспертизе.*

4.3. Poultry, poultry raw materials, and byproducts originate from slaughtering and processing of birds, originating from premises or administrative territory according to regionalization that are officially free from the contagious animal diseases: / *Мясо, мясное сырье и субпродукты получены при убое и переработке птицы, происходящей из хозяйств или административной территории в соответствии с регионализацией, официально свободных от заразных болезней животных:*

- avian influenza, subject to notification in accordance with the OIE Terrestrial Animal Health Code, - during the last 12 months in the territory of the country or administrative territory or during 3 months if "stamping-out" measures are conducted and negative results are received during epizootic control according to regionalization; */ грипп птиц, подлежащего в соответствии с Кодексом здоровья наземных животных МЭБ обязательной декларации, - в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории или в течение 3 месяцев при проведении «стэмпинг аут» и отрицательных результатах эпизоотического контроля в соответствии с регионализацией;*
- Newcastle disease – during the last 12 months in the territory of the country or administrative territory or during 3 months if "stamping-out" measures are conducted and negative results are received during epizootic control according to regionalization */ болезни Ньюкасла – в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории или в течение 3 месяцев при проведении «стэмпинг аут» и отрицательных результатах эпизоотического контроля в соответствии с регионализацией.*

4.4. Poultry, from which the poultry, poultry raw products, and byproducts were obtained, was not exposed to pesticides, natural or synthetic estrogenic, hormonal substances, thyrostatic drugs, antibiotics, as well as medicines administered prior to slaughter later than withdrawal times recommended in the instructions for their use. / *Птица, от которой получены мясо, мясное сырье и субпродукты, не подвергалась воздействию пестицидов, натуральных или синтетических эстрогенных, гормональных веществ, тиреостатических препаратов, антибиотиков, а также медикаментозных средств, введенных перед убоем позднее сроков, рекомендованных инструкциями по их применению.*

4.5. The poultry came from the premises where Salmonellosis control program is carried out in accordance with OIE Terrestrial Animal Health Code. / *Птица поступила на убой из хозяйств, в которых реализуется программа контроля по сальмонеллезу в соответствии с Кодекса здоровья наземных животных МЭБ.*

4.6. Poultry, poultry raw materials, and byproducts exported to the customs territory of the Customs Union of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation: / *Мясо, мясное сырье и субпродукты экспортируемые на таможенную территорию Таможенного союза Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации:*

- during postmortem veterinary and sanitary examination, did not have changes typical for contagious diseases, infestation with helminths, as well as resulting from the intoxication by different substances */ не имеют при послеубойной ветеринарно-санитарной экспертизе изменений, характерных для заразных болезней, поражений гельминтами, а также отравлений различными веществами;*
- are of good quality by organoleptic characteristics */ доброкачественные по органолептическим показателям;*
- have the core temperature in deep muscles of not higher than -12℃ for frozen poultry (temperature during storage must be -18℃) / *имеют температуру в толще мышцы не выше -12℃ для замороженной птицы (температура при хранении должна быть -18℃)*
- do not contain preservation agents / *не содержат средства консервирования;*
- are not contaminated with Salmonella in the amount posing a threat to human health according to the requirements established on the territory of the Customs Union; / *не контаминированы сальмонеллами в количестве, представляющем опасность для здоровья человека, в соответствии с установленными на территории Таможенного союза требованиями;*

- is not treated with coloring and odorous materials, ionizing radiation, or ultra violet rays */ не обработаны красящими и пахучими веществами, ионизирующим облучением или ультрафиолетовыми лучами;* - have no pigmentation unusual for the species / *не имеют не свойственную для данного вида пигментацию;* - show no signs of spoilage. / *не имеют признаков порчи.*
4.7. Microbiological, physical and chemical, chemical and toxicological, and radiological indicators of poultry meat comply with the veterinary and sanitary requirements established in the customs territory of the Customs Union of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation. / *Микробиологические, физико-химические, химико-токсикологические и радиологические показатели мяса соответствуют действующим на таможенной территории Таможенного союза Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации ветеринарным и санитарным требованиям.*
4.8. Poultry, poultry raw materials, and byproducts are considered fit for human consumption / *Мясо, мясное сырье и субпродукты признаны пригодным для употребления в пищу человеку.*
4.9. Products have marking (veterinary stamp) at cartoon box or consolidated package. Label is stuck on the package in such a way that unpacking is impossible without damage of the integrity of the label. If the package is constructed in such a way as to prevent tempering, the label is fixed on the package in such a way as to prevent its reuse. / *Продукция имеет маркировку (ветеринарное клеймо) на упаковке или полиблоке. Этикетка наклеена на упаковке таким образом, что вскрытие упаковки невозможно без нарушения целостности этикетки. В случае если конструкция упаковки предотвращает ее несанкционированное вскрытие, этикетка размещена на упаковке таким образом, что она не может быть использована вторично.*
4.10. Package and packaging material are used only once and comply with the requirements of the Customs Union. / *Тара и упаковочный материал одноразовые и соответствуют требованиям Таможенного союза.*
4.11. The means of transport are treated and prepared in accordance with the requirements approved by the exporting country / *Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в стране-экспортере.*

Place / *Место*_____ Date /*Дата* _____ Stamp /*Печать*

Signature of government/official veterinarian / *Подпись государственного/официального ветеринарного врача* _____

Name and position / *Ф.И.О. и должность* _____

Note. Signature and stamp must be in a different color to that of the printed certificate. / *Примечание. Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка.*
Note[1]. Veterinary certificate is executed in the Russian language as well as the language of the exporting country and (or) the English language. / *Примечание[1]. Ветеринарный сертификат оформляется на русском языке, а также на языке страны-экспортера и (или) английском языке.*
* - for European Union Member-States */ для государств-членов Европейского союза."*

4) Veterinary certificate for meat, meat raw materials and offal from slaughter and processing of horses exported to the customs territory of the Customs Union of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation (form No. 25), shall read as follows:

"Form No. 25 / *Форма № 25*
(в редакции
Решения Коллегии
Евразийской экономической комиссии
от _____ 2013 г. № ___/
as amended
by Decision of the Collegium
of the Eurasian Economic Commission
No. _____ of _____2013)

1. Shipment description / *Описание поставки*	1.5. Certificate No / *Сертификат №* _____
1.1. Name and address of consignor / *Название и адрес грузоотправителя:*	**Veterinary certificate for meat, meat raw materials and offal from slaughter and processing of horses**

1.2. Name and address of consignee / *Название и адрес грузополучателя:*	**exported to the customs territory of the Customs Union of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation / *Ветеринарный сертификат на экспортируемые на таможенную территорию Таможенного союза Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации мясо, мясное сырье и субпродукты, полученные при убое и переработке лошадей***
1.3. Means of transport / *Транспорт*: (No of the railway carriage, truck, container, flight, name of the ship / *(№ вагона, автомашины, контейнера, рейс самолета, название судна)*	1.6. Country of origin of goods: / *Страна происхождения товара:*
1.4. Country (s) of transit / *Страна (ы) транзита*:	1.7. Country issuing this certificate / *Страна выдавшая сертификат:*
	1.8. Competent authority of exporting country / *Компетентное ведомство страны-экспортера:*
	1.9. Organization in the exporting country endorsing this certificate / *Учреждение страны-экспортера, выдавшее сертификат*:
	1.10. Point of entry of goods at the border / *Пункт пропуска товаров через таможенную границу:*

2. Identification of goods / *Идентификация товара*

2.1. Description of goods / *Наименование товара:*_____

2.2. Date of production of goods / *Дата выработки товара:*_____

2.3. Type of package / *Упаковка*: _____

2.4. Number of packages / *Количество мест:* _____

2.5. Net weight (kg) / *Вес нетто (кг)*: _____

2.6. Seal number / *Номер пломбы:* _____

2.7. Marking / *Маркировка:* _____

2.8. Conditions of storage and transportation / *Условия хранения и перевозки*: _____

3. Origin of goods / *Происхождение товара*

3.1. Name, registration number, and address of the establishment / *Название, регистрационный номер и адрес предприятия:*
- slaughter (processing) establishment / *бойня (мясокомбинат):*

- cutting establishment / *разделочное предприятие:*

- cold storage / *холодильник:*

3.2. Administrative-territorial unit / *Административно-территориальная единица:*

4. Statement of fit for human consumption / *Свидетельство о пригодности товара в пищу*

I, the undersigned state/official veterinarian, hereby certify the following: / *Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:*

The certificate is issued on the basis of the following pre-export certificates (a list is attached if two or more pre-export certificates are used)* / *Сертификат выдан на основе следующих доэкспортных сертификатов (при наличии более 2 доэкспортных сертификатов прилагается список)*:*

Date / *Дата*	Number / *Номер*	Country of origin / *Страна происхождения*	Administrative territory / *Административная территория*	Resistration number of establishment / *Регистрационный номер предприятия*	Type and quantity (net weight) of the products / *Вид и количество (вес нетто) продукции*

4.1. Meat, meat raw materials and offal which are exported to the customs territory of the Customs Union of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation are obtained from slaughtering of clinically healthy animals at slaughterhouses and processed at meat processing establishments. */ Экспортируемые на таможенную территорию Таможенного союза Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации мясо, мясное сырье и субпродукты получены при убое на боенских предприятиях клинически здоровых животных и переработанное на мясоперерабатывающих предприятиях.*

4.2. The animals from which meat are to be exported to the customs territory of the Customs Union of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation have undergone an antemortem veterinary inspection, and carcasses and internal organs - a postmortem veterinary- sanitary examination, conducted by the state/official veterinary service. / *Животные, мясо которых предназначено для экспорта на таможенную территорию Таможенного союза Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации, подвергнуты предубойному ветеринарному осмотру, а туши и внутренние органы – послеубойной ветеринарно-санитарной экспертизе, проведенной государственной/официальной ветеринарной службой.*

4.3. Meat, meat raw materials and offal are obtained from slaughtering and processing of animals which were farmed on the premises, officially free from contagious animal diseases: / *Мясо, мясное сырье и субпродукты получены при убое и переработке животных, заготовленных в хозяйствах, официально свободных от заразных болезней животных:*

- African horse sickness – during the last 24 months in the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization or during the last 6 months on the premises if there is a control program in the country; / *африканской чумы лошадей – в течение последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией либо в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства, если в стране реализуется программа надзора;*
- infectious anaemia - during the last 3 months on the premises */ инфекционной анемии - в течение последних 3 месяцев на территории хозяйства;*
- glanders - for the last 36 months at the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization or during the last 6 months on the premises if there is a control program in the country; / *сапа - в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией либо в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства, если в стране реализуется программа надзора;*
- epizootic lymphangoitis – during the last 2 months on the premises / *эпизоотического лимфангоита - в течение последних 2 месяцев на территории хозяйства;*
- anthrax – during the last 20 days on the premises. / *сибирской язвы - в течение 20 дней на территории хозяйства.*

4.4. Animals from which meat, meat raw materials and offal are obtained were not exposed to natural or synthetic estrogenic or hormonal substances, thyrostatics, antibiotics, pesticides, as well as medicines administered prior to slaughter later than the withdrawal times recommended in the instructions for their use. / *Животные, от которых получены мясо, мясное сырье и субпродукты, не подвергались воздействию натуральных или синтетических эстрогенных, гормональных веществ, тиреостатических препаратов, антибиотиков, пестицидов, а также медикаментозных средств, введенных перед убоем позднее сроков, рекомендованных инструкциями по их применению.*

4.5. Horses were clinically examined directly before slaughtering and tested for glanders with a negative result. / *Лошади непосредственно перед убоем подвергнуты клиническому осмотру и исследованы на сап с отрицательным результатом.*

4.6. Meat, meat raw materials and offal which are exported to the customs territory of the Customs Union of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation: / *Мясо, мясное сырье и субпродукты экспортируемые на таможенную территорию Таможенного союза Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации:* - at the time of postmortem veterinary-sanitary examination do not have changes typical for contagious diseases, infestation with helminths, as well as typical for intoxication by different substances; / *не имеют при послеубойной ветеринарно-санитарной экспертизе изменений, характерных для заразных болезней, поражения гельминтами, а также при отравлениях различными веществами;* - have no remnants of internal organs or haemorrhages in tissues; / *не имеют остатков внутренних органов и кровоизлияний в тканях;* - have no unremoved abscesses, larvae of gadfly; / *не имеют неудаленных абсцессов, личинок оводов,* - do not have cleaning of serous coats and removed lymph nodes, mechanical admixtures, unnatural meat smell or flavor; / *не имеют зачистки серозных оболочек и удаленных лимфоузлов, механических примесей, несвойственного мясу запаха и привкуса;* - have the core temperature in deep thigh muscles not higher than -8℃ for frozen meat, and not higher than +4℃ for chilled meat; / *имеют температуру в толще мышц бедра не выше -8℃ для мороженого мяса, и не выше +4℃ - для охлаждённого;* - are not contaminated with salmonellas or agents of other bacterial infections; / *не контаминированы сальмонеллами или возбудителями других бактериальных инфекций;* - were not treated with colouring agents, ionizing radiation or ultraviolet rays. / *не обработаны красящими веществами, ионизирующим облучением или ультрафиолетовыми лучами.*
4.7. Microbiological, physical and chemical, chemical and toxic and radiological indicators of meat comply with the veterinary and sanitary requirements and rules existing on the customs territory of the Customs Union of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation. / *Микробиологические, физико-химические, химико-токсикологические и радиологические показатели мяса соответствуют действующим на таможенной территории Таможенного союза Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации ветеринарным и санитарным требованиям и правилам.*
4.8. Meat, meat raw material and offal are found fit for human consumption. / *Мясо, мясное сырье и субпродукты признаны пригодными для употребления в пищу человеку.*
4.9. Carcasses (half carcasses, quarter carcasses) have a clear stamp of state/official veterinary inspection with indication of name or the number of the slaughter (processing) establishment where the animals were slaughtered. Cut meat has marking (veterinary stamp) at cartoon box or consolidated package. The label is stuck on the package in such a way that opening the package would not be possible without breaking the integrity of the label. If the package is constructed in such a way as to prevent tempering, the label is fixed on the package in such a way as to prevent its reuse. / *Туши (полутуши, четвертины) имеют четкое клеймо государственного/официального ветеринарного надзора с обозначением названия или номера бойни (мясокомбината), на которой был произведен убой животных. Разделанное мясо имеет маркировку (ветеринарное клеймо) на упаковке или полиблоке. Этикетка наклеена на упаковке таким образом, что вскрытие упаковки невозможно без нарушения целостности этикетки. В случае если конструкция упаковки предотвращает ее несанкционированное вскрытие, этикетка размещена на упаковке таким образом, что она не может быть использована вторично.*
4.10. Containers and packaging material are disposable and comply with the requirements of the Customs Union. / *Тара и упаковочный материал одноразовые и соответствуют требованиям Таможенного союза.*
4.11. The means of transport were treated and prepared in accordance with the rules of the exporting country. / *Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в стране-экспортере.*

Place / *Место*_____ Date / *Дата*_____ Official stamp / *Печать*

Signature of government/official veterinarian / *Подпись государственного/официального ветеринарного врача* _____

Name and position / *Ф.И.О. и должность* _____

Note. Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate. / *Примечание. Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка.*

Note[1]. Veterinary certificate is executed in the Russian language as well as the language of the exporting country and (or) the English language. / *Примечание[1]. Ветеринарный сертификат оформляется на русском языке, а также на языке страны-экспортера и (или) английском языке.*

* - for European Union Member-States */ для государств-членов Европейского союза.”*

5) Veterinary certificate for canned food, sausages and other types of prepared meat products exported to the customs territory of the Customs Union of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation (form No. 26), shall read as follows:

“**Form No. 26 / Форма № 26**

(в редакции

Решения Коллегии
Евразийской экономической комиссии
от _____ 2013 г. № ___/
as amended
by Decision of the Collegium
of the Eurasian Economic Commission
No. _____ of _____2013)

1. Shipment description / *Описание поставки*	1.5. Certificate № / *Сертификат №* _____
1.1. Name and address of consignor / *Название и адрес грузоотправителя:*	**Veterinary certificate for canned food, sausages and other types of prepared meat products exported to the customs territory of the Customs Union of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation / *Ветеринарный сертификат на экспортируемые на таможенную территорию Таможенного союза Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации консервы, колбасы и другие виды готовых мясных изделий***
1.2. Name and address of consignee / *Название и адрес грузополучателя*	
1.3. Means of Transport / *Транспорт: (№ of wagon, track, container, flight-number, name of the ship) / (№ вагона, автомашины, контейнера, рейс самолета, название судна)*	1.6. Country of origin of goods / *Страна происхождения товара*:
	1.7. Country issuing this certificate / *Страна выдавшая сертификат*:
	1.8. Competent authority of exporting country / *Компетентное ведомство страны-экспортера:*
	1.9. Organization endorsing this certificate / *Учреждение страны-экспортера, выдавшее сертификат:*
1.4. Country of transit / *Страна(ы) транзита:*	1.10. *Point of crossing the customs border / Пункт пропуска товаров через таможенную границу:*

2. Identification of goods / *Идентификация товара*

2.1. Description of goods / *Наименование товара:*

2.2. Manufacturing date of goods / *Дата выработки товара:*

2.3. Type of package / *Упаковка*:

2.4. Number of package / *Количество мест:*

2.5. Weight net (kg) / *Вес нетто (кг)*:

2.6. Seal (lead) number / *Номер пломбы:*

2.7. Labeling /*Маркировка:*

2.8. Conditions of storage and transportation / *Условия хранения и перевозки*

3. Origin of goods / *Происхождение товара*

3.1. Name, registration number and address of the establishment / *Название, регистрационный номер и адрес предприятия:*

3.2. Administrative-territorial unit / *Административно-территориальная единица:*

4. Statement of fit for human consumption / ***Свидетельство о пригодности товара в пищу***

I, the undersigned state/official veterinarian, certify that / *Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:*

The certificate is issued on the base of the following pre-export certificates (a list is attached if two or more pre-export certificates are used)* / *Сертификат выдан на основе следующих до-экспортных сертификатов (при наличии более двух до-экспортных сертификатов прилагается список)*:*

Date / Дат	*Num / Но*	*Country of origin / Страна происхождения*	*Administrative territory / Административная территория*	*Resistration number of establishment / Регистрационный номер предприятия*	*Name and amount (weight net) of the product / Вид и количество (вес нетто) продукции*

4.1. Canned food, sausages and other types of prepared meat products exported to the customs territory of the Customs Union of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation are intended for human consumption and manufactured at the meat-processing plants / *Экспортируемые на таможенную территорию Таможенного союза Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации консервы, колбасы и другие виды готовых мясных изделий, предназначенные в пищу человеку, произведены на мясоперерабатывающих предприятиях.*

4.2. Meat, raw meat products and byproducts from which the prepared meat products are manufactured is originated from clinically healthy animals, which were subjected to ante-mortem veterinary examination, and carcasses, heads, and internal organs - to post-mortem veterinary and sanitary inspection. / *Мясо, мясное сырье и субпродукты, из которого произведен товар, получено от клинически здоровых животных, прошедших предубойный ветеринарный осмотр, а туши, головы и внутренние органы – послеубойную ветеринарно-санитарную экспертизу.*

4.3. Canned food, sausages, and prepared meat products are being shipped from meat-processing establishments located in administrative territories that are free from the contagious animal diseases according to the OIE Terrestrial Animal Health Code requirements / *Консервы, колбасы и готовые мясные изделия поставляется с мясоперерабатывающих предприятий, расположенных на административных территориях, свободных от заразных болезней животных в соответствии с требованиями Кодекса здоровья наземных животных МЭБ.*

4.4. Meat, raw meat and byproducts, from which the prepared meat products are manufactured, are received from slaughtering of animals which were not treated with natural or synthetic estrogenic, hormonal materials, thyreostatic drugs, antibiotics, pesticides and other medicines administrated prior to slaughter later than withdrawal period recommended by the instructions on their use / *Мясо, мясное сырье и субпродукты, из которых произведен товар, получены от убоя животных, которые не подвергались воздействию натуральных или синтетических эстрогенных, гормональных веществ, тиреостатических препаратов, антибиотиков, пестицидов и других медикаментозных средств, введённых перед убоем позднее сроков, рекомендованных инструкциями по их применению.*

4.5. Microbiological, chemical and toxicological and radiological indicators of the canned food, sausages, and other types of prepared meat products comply with the veterinary and sanitary requirements of the Customs Union / *Микробиологические, химико-токсикологические и радиологические показатели консервов, колбас и других видов готовых мясных изделий соответствуют действующим в Таможенном союзе ветеринарным и санитарным требованиям и правилам.*

4.6. Canned food, sausages and other types of prepared meat products are placed in the vacuum package without any damages / *Консервы, колбасы и другие виды готовых мясных изделий находятся в герметически закрытой упаковке в ненарушенной таре.*

4.7. Meat production has marking (veterinary stamp) on its package or consolidated package. Label is stuck on the package in such a way that unpacking is impossible without the damage of the label integrity. In case the package is constructed in order to preclude its illegal opening, the label is placed on the package in such a way so that it could not be reused. / *Продукция имеет маркировку (ветеринарное клеймо) на упаковке или полиблоке. Этикетка наклеена на упаковке таким образом, что вскрытие упаковки невозможно без нарушения целостности этикетки.В случае, если конструкция упаковки предотвращает ее несанкционированное вскрытие, этикетка размещена на упаковке таким образом, что она не может быть использована вторично.*

4.8. Package and packaging material are used only once and comply with requirements of the Customs Union / *Тара и упаковочный материал одноразовые и соответствуют требованиям Таможенного союза.*

4.9. The means of transport are treated and prepared in accordance with the requirements approved by the exporting country / *Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в стране-экспортере.*

*Place / Место*_____ *Date / Дата* _____ *Stamp / Печать*

Signature of government /official veterinarian / *Подпись государственного/официального ветеринарного врача* _____

Name and position / *Ф.И.О. и должность* _____

Note. Signature and stamp must be different color that in the printed certificate / *Примечание. Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка*

Note[1]. Veterinary certificate is executed in the Russian language as well as the language of the exporting country and (or) the English language. / *Примечание[1]. Ветеринарный сертификат оформляется на русском языке, а также на языке страны-экспортера и (или) английском языке.*

* - for European Union Member-States */ для государств-членов Европейского союза."*

6) Veterinary certificate for meat, meat raw material and offal obtained from slaughter and processing of rabbits exported to the customs territory of the Customs Union of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation (form No. 27), shall read as follows:

"Form No. 27 / *Форма № 27*
(в редакции
Решения Коллегии
Евразийской экономической комиссии
от _____ 2013 г. № ___/
as amended
by Decision of the Collegium
of the Eurasian Economic Commission
No. _____ of _____2013)

1. Shipment description / *Описание поставки*	1.5. Certificate No / *Сертификат №* _____
1.1. Name and address of consignor / *Название и адрес грузоотправителя:*	**Veterinary certificate for meat, meat raw material and offal obtained from slaughter and processing of rabbits exported to the customs territory of the Customs Union of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation / *Ветеринарный сертификат на экспортируемые на таможенную территорию Таможенного союза Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации мясо, мясное сырье и субпродукты, полученные при убое и переработке кроликов***
1.2. Name and address of consignee / *Название и адрес грузополучателя:*	
1.3. Means of transport (No of the railway carriage, truck, container, flight, name of the ship / *Транспорт*: *(№ вагона, автомашины, контейнера, рейс самолета, название судна)*	1.6. Country of origin of the goods / *Страна происхождения товара:*
1.4. Country (s) of transit / *Страна (ы) транзита*:	1.7. Country issuing the certificate / *Страна выдавшая сертификат:*
	1.8. Competent authority of the exporting country / *Компетентное ведомство страны-экспортера:*
	1.9. Organization in the exporting country endorsing this certificate / *Учреждение страны-экспортера, выдавшее сертификат*:
	1.10. Point of entry of goods at the border / *Пункт пропуска товаров через таможенную границу:*

2. Identification of goods / *Идентификация товара*

2.1. Description of goods / *Наименование товара:*_____

2.2. Date of production of goods / *Дата выработки товара:*_____

2.3. Type of package / *Упаковка*: _____

2.4. Number of packages / *Количество мест:* _____

2.5. Net weight (kg) / *Вес нетто (кг)*: _____

2.6. Seal number / *Номер пломбы:* _____

2.7. Marking / *Маркировка:* _____

2.8. Conditions of storage and transportation / *Условия хранения и перевозки*: _____

3. Origin of goods / *Происхождение товара*

3.1. Name, registration number and address of the establishment / *Название, регистрационный номер и адрес предприятия:*
- slaughter (processing) establishment / *бойня (мясокомбинат):*

- cutting establishment / *разделочное предприятие:*

- cold storage / *холодильник:*

3.2. Administrative-territorial unit / *Административно-территориальная единица:*

4. Statement of fit for human consumption / *Свидетельство о пригодности продукции для приема в пищу*

I, the undersigned state/official veterinarian, hereby certify the following: / *Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:*

The certificate is issued on the basis of the following pre-export certificates (a list is attached if 2 or more pre-export certificates are used)*: / *Сертификат выдан на основе следующих доэкспортных сертификатов (при наличии более 2 доэкспортных сертификатов)*:*

Date / *Дата*	Number / *Номер*	Country of origin / *Страна происхождения*	Administrative territory / *Административная территория*	Registration number of establishment / *Регистрационный номер предприятия*	Type and quantity (net weight) of products / *Вид и количество (вес нетто) продукции*

4.1. Meat, raw meat materials and offal which are exported to the customs territory of the Customs Union of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation were obtained from slaughter of healthy animals at slaughterhouses and processed at meat processing establishments. / *Экспортируемые на таможенную территорию Таможенного союза Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации мясо, мясное сырье и субпродукты получены при убое здоровых животных на боенских предприятиях и переработанное на мясоперерабатывающих предприятиях.*

4.2. The animals from which meat, meat raw material and offal are to be exported to the customs territory of the Customs Union of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation have undergone an antemortem veterinary inspection, and carcasses and internal organs have undergone a postmortem veterinary-sanitary examination. */ Животные, мясо, мясное сырье и субпродукты от которых предназначены для экспорта на таможенную территорию Таможенного союза Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации, подвергнуты предубойному ветеринарному осмотру, а тушки и внутренние органы – послеубойной ветеринарно-санитарной экспертизе.*

4.3. Meat, meat raw material and offal are obtained from slaughter of healthy animals originating from the premises and/or administrative territory officially free from contagious diseases*: / Мясо, мясное сырье и субпродукты получены при убое здоровых животных, происходящих из хозяйств и/или административной территории в соответствии с регионализацией, официально свободных от заразных болезней:*
- Myxomatosis, tularemia, pasteurellosis, listeriosis - during the last 6 months on the premises*; / миксоматоза, туляремии, пастереллеза, листериоза - в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства;*
- hemorrhagic disease of rabbits – during 60 days on the premises prior to sending the animals to a slaughterhouse. */ геморрагической болезни кроликов - в течение 60 дней на территории хозяйства до отправки животных на бойню.*

4.4. Animals from which meat, meat raw material and offal are obtained, were not exposed to natural or synthetic estrogenic or hormonal substances, thyrostatics, antibiotics, pesticides, and other medicines prior to slaughter later than the withdrawal times recommended in the instructions for their use. */ Животные, от которых получено мясо, мясное сырье и субпродукты, не подвергались воздействию натуральных или синтетических эстрогенных, гормональных веществ, тиреостатических препаратов, антибиотиков, пестицидов и других медикаментозных средств, введенных перед убоем позднее сроков, рекомендованных инструкциями по их применению.*

4.5. Meat, meat raw material and offal exported to the customs territory of the Customs Union of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation: / *Мясо, мясное сырье и субпродукты экспортируемые на таможенную территорию Таможенного союза Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации:* - during postmortem veterinary and sanitary examination, have no changes typical for contagious diseases, infestation with helminths, as well as typical for intoxication by different substances; / *не имеют при послеубойной ветеринарно-санитарной экспертизе изменений, характерных для заразных болезней, поражения гельминтами, а также при отравлениях различными веществами;* - are of good quality in terms of their organoleptic characteristics; / *доброкачественное по органолептическим показателям;* - do not contain preserving agents; / *не содержат консерванты;* - are not contaminated with salmonellas or agents of other bacterial infections; / *не контаминированы сальмонеллами или возбудителями других бактериальных инфекций;* - are not treated with coloring and odorous agents, ionizing radiation or ultraviolet rays; / *не обработаны красящими и пахучими веществами, ионизирующим излучением или ультрафиолетовыми лучами;* - do not have dark pigmentation; / *не имеют темной пигментации;* - were not defrosted during storage; / *не подвергнуты дефростации в период хранения;* - have the temperature in the depth of muscle not higher than -12℃ for frozen rabbit meat (the storage temperature must be -18℃). / *имеющее температуру в толще мышцы не выше -12℃ для замороженного мяса кроликов (температура при хранении должна быть -18℃).*
4.6. Microbiological, physical and chemical, chemical and toxic and radiological characteristics of meat comply with the veterinary and sanitary requirements and rules existing in the Customs Union. / *Микробиологические, физико-химические, химико-токсикологические и радиологические показатели мяса соответствуют действующим в Таможенном союзе ветеринарным и санитарным требованиям и правилам.*
4.7. Meat, meat raw material and offal are found suitable for human consumption. / *Мясо, мясное сырье и субпродукты признаны пригодными для употребления в пищу человеку.*
4.8. Packed meat, meat raw material and offal have marking (veterinary stamp) on the package. The marking label is stuck on the package in the way that prevents from opening the packaging without breaking the integrity of the marking label. / *Упакованное мясо, мясное сырье и субпродукты имеют маркировку (ветеринарное клеймо) на упаковке. Маркировочная этикетка наклеена на упаковке таким образом, что вскрытие упаковки невозможно без нарушения целостности маркировочной этикетки.*
4.9. Packages and packaging material are disposable and comply with the requirements of the Customs Union. / *Тара и упаковочный материал одноразовые и соответствуют требованиям Таможенного союза.*
4.10. The means of transport were treated and prepared in accordance with the rules of the exporting country. / *Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в стране-экспортере.*

Place / *Место*_____ Date / *Дата*_____ Official stamp / *Печать*

Signature of government/official veterinarian / *Подпись государственного/официального ветеринарного врача* _____

Name and position / *Ф.И.О. и должность*_____

Note. Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate / *Примечание. Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка*

Note[1]. Veterinary certificate is executed in the Russian language as well as the language of the exporting country and (or) the English language. / *Примечание[1]. Ветеринарный сертификат оформляется на русском языке, а также на языке страны-экспортера и (или) английском языке.*

* - for European Union Member-States / *для государств-членов Европейского союза.”*

7) Veterinary certificate for milk received from cattle, sheep, and goats, and dairy products exported to the customs territory of the Customs union of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation (form No. 28), shall read as follows:

“**Form No. 28 / Форма № 28**
(в редакции
Решения Коллегии
Евразийской экономической комиссии
от _____ 2013 г. № ___/
as amended
by Decision of the Collegium
of the Eurasian Economic Commission
No. _____ of _____2013)

1. Shipment description / *Описание поставки*	1.5. Certificat № / *Сертификат №* _____
1.1. Name and address of consignor / *Название и адрес грузоотправителя:*	**Veterinary certificate for milk received from cattle, sheep, and goats, and dairy products exported to the customs territory of the Customs union of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation */ Ветеринарный сертификат на экспортируемые на территорию Таможенного союза Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации молоко и молочные продукты, полученные от крупного и мелкого рогатого скота***
1.2. Name and address of consignee / *Название и адрес грузополучателя*	
1.3. Means of Transport / *Транспорт: (№ of wagon, track, container, flight-number, name of the ship) / (№ вагона, автомашины, контейнера, рейс самолета, название судна)*	1.6. Country of origin of goods / *Страна происхождения товара*:
	1.7. Country issuing this certificate / *Страна выдавшая сертификат*:
	1.8. Competent authority of exporting country / *Компетентное ведомство страны-экспортера:*
	1.9. Organization endorsing this certificate / У*чреждение страны-экспортера, выдавшее сертификат:*
1.4. Country of transit / *Страна(ы) транзита:*	1.10. *Point of crossing the customs border / Пункт пропуска товаров через таможеннуюграницу:*

2. Identification of goods / *Идентификация товара*

2.1. Description of goods / *Наименование товара:*

2.2. Manufacturing date of goods / *Дата выработки товара:*

2.3. Type of package / *Упаковка*:

2.4. Number of package / *Количество мест:*

2.5. Weight net (kg) / *Вес нетто (кг)*:

2.6. Seal (lead) number / *Номер пломбы:*

2.7. Labeling /*Маркировка:*

2.8. Conditions of storage and transportation / *Условия хранения и перевозки:*

3. Origin of goods / *Происхождение товара*

3.1. Name, registration number and address of the establishment / *Название, регистрационный номер и адрес предприятия:*

3.2. Administrative-territorial unit / *Административно-территориальная единица:*

4. Statement of fit for human consumption / ***Свидетельство о пригодности товара в пищу***

I, the undersigned state/official veterinarian, certify that / *Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:*

The certificate is issued on the base of the following pre-export certificates (a list is attached if two or more pre-export certificates are used) / *Сертификат выдан на основе следующих до-экспортных сертификатов (при наличии более двух до-экспортных сертификатов прилагается список)*:*

Date / Дат	*Num / Ном*	*Country of origin / Страна происхождения*	*Administrative territory / Административная территория*	*Resistration number of establishment / Регистрационный номер предприятия*	*Name and amount (weight net) of the product / Вид и количество (вес нетто) продукции*

4.1. Milk and dairy products exported to the customs territory of the Customs union of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation are received from healthy animals in the premises officially free from contagious animal diseases: / *Экспортируемые на таможенную территорию Таможенного союза Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации молоко и молочные продукты получены от здоровых животных из хозяйств, официально свободных от заразных болезней животных:*

- FMD – during last 12 months in the territory of the country or administrative territory according to regionalization / *ящура – в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;*
- rinderpest, contagious pleuropneumonia – during last 24 months in the territory of the country or administrative territory according to regionalization / *чумы крупного рогатого скота, контагиозной плевропневмонии - в течение последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;*
- peste de petits ruminants – during last 36 months in the territory of the country or administrative territory according to regionalization / *чумы мелких жвачных - в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;*
- enzootic leucosis – during last 12 months in the premises */энзоотического лейкоза – в течение последних 12 месяцев на территории хозяйства;*
- bovine brucellosis, tuberclulosis, paratuberculosis – during last 6 months in the premises */ бруцеллеза крупного рогатого скота, туберкулеза и паратуберкулёза - в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства;*
- sheep and goat brucellosis, tuberculosis of sheep and goats – during last 6 months in the premise / *бруцеллеза овец и коз, туберкулеза мелкого рогатого скота - в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства;*
- pox of sheep and goat – during last 6 months in the territory of the country or administrative territory, according to regionalization / *оспы овец и коз - в течение последних 6 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией.*

4.2. Milk and dairy products being exported to the customs territory of the Customs union of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation *: / Молоко и молочные продукты, экспортируемые на таможенную территорию Таможенного союза Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации:*

- were heat treated for the elimination of pathogenic microorganisms hazardous for human health / *прошли термическую обработку достаточную для уничтожения патогенных микроорганизмов, представляющих опасность для здоровья человека;*
- were subjected for processing that, as a result, should guarantee the absence of viable pathogenic microorganisms /*подвергнуты процессу переработки, в результате которой гарантируется отсутствие жизнеспособной патогенной флоры;*
- do not have packaging integrity damage / *имеют ненарушенную фабричную упаковку;*
- do not have changed organoleptic indicators / *не имеют измененные органолептические показатели.*

4.3. Microbiological, physical and chemical, chemical and toxicological and radiological indicators of milk and dairy products must comply with the veterinary and sanitary requirements of the Customs Union */Микробиологические, физико-химические, химико-токсикологические и радиологические показатели молока и молочных продуктов соответствуют действующим в Таможенном союзе ветеринарным и санитарным требованиям и правилам.*

4.4. Milk and dairy products are considered as fit for human consumption / *Молоко и молочные продукты признаны пригодными для употребления в пищу.*

4.5. Package and packaging material are used only once and comply with requirements of the Customs Union / *Тара и упаковочный материал одноразовые и соответствуют требованиям Таможенного союза.*

4.6. The means of transport are treated and prepared in accordance with the requirements approved by the exporting country / *Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в стране-экспортере.*

*Place /Место*_____ *Date / Дата* _____ *Stamp / Печать*

Signature of government/official veterinarian / *Подпись государственного/официального ветеринарного врача* _____

Name and position / *Ф.И.О. и должность*_____

Note. Signature and stamp must be different color that in the printed certificate / *Примечание. Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка*

Note[1]. Veterinary certificate is executed in the Russian language as well as the language of the exporting country and (or) the English language. / Примечание[1]. Ветеринарный сертификат оформляется на русском языке, а также на языке страны-экспортера и (или) английском языке.

* - for European Union Member-States */ для государств-членов Европейского союза."*

8) Veterinary certificate for meat of wild animals (feathered game) exported to the customs territory of the Customs Union of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation (form No. 29), shall read as follows:

"Form No. 29 / *Форма № 29*
(в редакции
Решения Коллегии
Евразийской экономической комиссии
от _____ 2013 г. № ___/
as amended
by Decision of the Collegium
of the Eurasian Economic Commission
No. _____ of _____2013)

1. Shipment description / *Описание поставки*	1.5. Certificate No / *Сертификат №* _____
1.1. Name and address of consignor / *Название и адрес грузоотправителя:*	**Veterinary certificate for meat of wild animals (feathered game) exported to the customs territory of the Customs Union of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation / *Ветеринарный сертификат на экспортируемое на таможенную территорию Таможенного союза Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации мясо диких животных (пернатой дичи)***
1.2. Name and address of consignee / *Название и адрес грузополучателя:*	
1.3. Means of transport (No of the railway carriage, truck, container, flight, name of the ship) / *Транспорт*: *(№ вагона, автомашины, контейнера, рейса самолета, название судна)*	1.6. Country of origin of the goods / *Страна происхождения товара:*
1.4. Country (s) of transit / *Страна (ы) транзита*:	1.7. Country issuing the certificate / *Страна, выдавшая сертификат:*
	1.8. Competent authority of the exporting country / *Компетентное ведомство страны-экспортера:*
	1.9. Organization in the exporting country endorsing this certificate / *Учреждение страны-экспортера, выдавшее сертификат*:
	1.10. Point of entry of goods at the border / *Пункт пропуска товаров через таможенную границу:*
2. Identification of goods / *Идентификация товара*	
2.1. Description of goods / *Наименование товара:*_____	
2.2. Date of production of goods / *Дата выработки товара:*_____	

2.3. Type of package / *Упаковка*: _____

2.4. Number of packages / *Количество мест:* _____

2.5. Net weight (kg) / *Вес нетто (кг)*: _____

2.6. Seal number / *Номер пломбы:* _____

2.7. Marking / *Маркировка:* _____

2.8. Conditions of storage and transportation / *Условия хранения и перевозки*: _____

3. Origin of goods / *Происхождение товара*

3.1. Name, registration number, and address of the establishment / *Название, регистрационный номер и адрес предприятия:*
- slaughter (processing) establishment / *бойня (мясокомбинат):*

- cutting establishment / *разделочное предприятие:*

- cold storage / *холодильник:*

3.2. Administrative-territorial unit */ Административно-территориальная единица:*

4. Statement of fit for human consumption / *Свидетельство о пригодности товара в пищу*

I, the undersigned state/official veterinarian, certify that / *Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:*

The certificate is issued on the base of the following pre-export certificates (a list is attached if 2 or more pre-export certificates are used)* / *Сертификат выдан на основе следующих доэкспортных сертификатов (при наличии более 2 доэкспортных сертификатов прилагается список)*:*

Data / *Дат*	Num / *Но*	Country of origin / *Страна происхождения*	Administrative territory / *Административная территория*	Resistration number of establishment / *Регистрационный номер предприятия*	Type and quantity (net weight) of the goods / *Вид и количество (вес нетто) товара*

4.1. Meat exported to the customs territory of the Customs Union of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation is obtained from wild animals (wild fowl), exotic animals (crocodile, kangaroo, tortoise, ostrich, etc.) and other animals which are permitted to be hunted for, including those bred on a closed territory or habitat, obtained at meat-processing establishments. */ Экспортируемое на таможенную территорию Таможенного союза Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации мясо получено от диких животных (пернатая дичь), экзотических животных (крокодила, кенгуру, черепахи, страуса и т.д.) и других разрешенных для охоты животных, в том числе выращенных на замкнутой территории или пространстве их обитания, полученное на мясоперерабатывающих предприятиях.*

4.2. The wild animals (wild fowl) from which the meat is obtained have undergone an antemortem inspection (those that were bred) in the exporting country, and heads, internal organs, and carcasses (of all animals) have undergone a postmortem veterinary and sanitary examination. */ Дикие животные (пернатая дичь), от которых получено мясо, в стране-экспортере подвергнуты предубойному ветеринарному осмотру (выращенные), а головы, внутренние органы и туши (всех животных) - послеубойной ветеринарно-санитарной экспертизе.*

4.3. The meat is obtained from the slaughter of healthy wild animals (wild fowl and exotic animals) that grew (were kept) in hunting areas or at establishments, located in the territories that are officially free from contagious animal diseases: */ Мясо получено от убоя здоровых диких животных (пернатой дичи и экзотических животных), обитавших (содержавшихся) в охотничьих угодьях или предприятиях, расположенных на территориях, официально свободных от заразных болезней животных:*

for all kinds of animals: */ для всех видов животных:*
- rabies – during the last 6 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization; */ бешенства – в течение последних 6 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;*
- anthrax – during the last 20 days on the territory of a hunting area, premises or another habitat; */ сибирской язвы - в течение последних 20 дней на территории охотничьего угодья, хозяйства или иного места обитания;*

for large ruminant cloven-footed animals: */ для крупных жвачных парнокопытных:*
- foot-and-mouth disease and contagious pleuropneumonia of bovine, ovine and caprine animals – during the last 12 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization; */ ящура и контагиозной плевропневмонии крупного и мелкого рогатого скота - в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;*
- rinderpest, bluetongue - during the last 24 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization*; / чумы крупного рогатого скота- в течение последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;*
- pest of small ruminants, contagious nodular dermatitis (pearl disease) of cattle - during the last 36 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization; */ чумы мелких жвачных, заразного узелкового дерматита (бугорчатки) крупного рогатого скота - в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;*
- haemorrhagic septicemia - during the last 24 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization; */ геморрагической септицемии - в течение последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;*
- bovine spongiform encephalopathy and ovine scrapie - on the territory of the country in compliance with the requirements of the OIE Terrestrial Animal Health Code; */ губкообразной энцефалопатии крупного рогатого скота и скрепи овец - на территории страны в соответствии с требованиями Кодекса здоровья наземных животных МЭБ;*
- Rift valley fever - during the last 4 years on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization; */ лихорадки долины Рифт - в течение последних 4 лет на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;*
- brucellosis, tuberculosis - during the last 6 months on the premises (breeding establishment), hunting area or another habitat; */ бруцеллеза, туберкулеза - в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства (предприятия по выращиванию), охотничьего угодья или иного места обитания;*

for small cloven-footed ruminants: */ для мелких жвачных парнокопытных:*
- foot-and-mouth disease – during the last 12 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization; */ ящура - в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;*
- ovine scrapie - on the territory of the country in compliance with the requirements of the OIE Terrestrial Animal Health Code; */ скрепи овец - на территории страны в соответствии с рекомендациями Кодекса здоровья наземных животных МЭБ;*
- rinderpest, pest of small ruminants, maedi-visna - during the last 36 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization; */ чумы крупного рогатого скота, чумы мелких жвачных, меди-висны - в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;*
- Rift valley fever - during the last 48 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization; */ лихорадки долины Рифт - в течение последних 48 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;*
- contagious pleuropneumonia, bluetongue – during the last 24 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization; */ контагиозной плевропневмонии, блутанга - в течение последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;*
- tuberculosis, brucellosis - during the last 6 months on the premises (breeding establishment), hunting area or another habitat; */ туберкулеза, бруцеллеза - в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства (предприятия по выращиванию), охотничьего угодья или иного места обитания;*
- ovine and caprine pox – during the last 12 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization; */ оспы овец и коз - в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;*

for small non-ruminant cloven-footed animals: / *для мелких нежвачных парнокопытных*:
- African swine fever - on the territory of the country or administrative territory in accordance with the requirements of the OIE Terrestrial Animal Health Code; / *африканской чумы свиней - на территории страны или административной территории в соответствии с рекомендациями Кодекса здоровья наземных животных МЭБ;*
- foot-and-mouth disease – during the last 12 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization; / *ящура - в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;*
- classical swine fever – during the last 12 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization; / *классической чумы свиней - в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;*

for perissodactyles: / *для непарнокопытных*:
- foot-and-mouth disease – during the last 12 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization; / *ящура - в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;*
- epizootic lymphangoitis - during the last 12 months on the premises (breeding establishment), hunting area or another habitat; / *эпизоотического лимфангоита - в течение последних 12 месяцев на территории хозяйства (предприятия по выращиванию), охотничьего угодья или иного места обитания;*
- glanders - during the last 36 months on the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization; / *сапа - в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;*

for rabbits and hares: / *для кроликов и зайцев:*
- viral hemorrhagic disease of rabbits - during the last 12 months on the premises (breeding establishment), hunting area or another habitat; / *вирусной геморрагической болезни кроликов - в течение последних 12 месяцев на территории хозяйства (предприятия по выращиванию), охотничьего угодья или иного места обитания;*
- myxomatosis, tularemia, pasteurellosis, listeriosis - during the last 6 months on the premises (breeding establishment), hunting area or another habitat; */ миксоматоза, туляремии, пастереллёза, листериоза - в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства (предприятия по выращиванию), охотничьего угодья или иного места обитания;*

for feathered game (birds) : / *для пернатой дичи (птицы):*
- avian influenza of all serotypes - during 6 months on the territory of the country; / *гриппа птиц всех серотипов - в течение 6 месяцев на территории страны;*
- Newcastle disease – during the last 12 months in the territory of the country or administrative territory or during 3 months if “stamping-out” measures (if the disease occurred in poultry) are conducted and negative results are received during epizootic control according to regionalization */ болезни Ньюкасла – в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории или в течение 3 месяцев при проведении «стэмпинг аут» (если заболевание возникло среди домашней птицы) и отрицательных результатах эпизоотического контроля в соответствии с регионализацией;*
- pox-diphtheritis, ornithosis - during the last 6 months on the premises (breeding establishment), hunting area or another habitat; / *оспы-дифтерита, орнитоза - в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства (предприятия по выращиванию), охотничьего угодья или иного места обитания;*

4.4. The meat of animals (each carcass) was examined for trichinosis with a negative result. */ Мясо животных (каждая туша) исследовано на трихинеллез с отрицательным результатом.*

4.5. Meat exported to the customs territory of the Customs Union of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation: / *Мясоэкспортируемое на таможенную территорию Таможенного союза Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации:*
- does not have changes typical for contagious diseases, as well as infestation with helminths */ не имеют изменений, характерных для заразных болезней, а также поражений гельминтами,*
- has non-cleaned serosous membranes or non-removed lymph nodes; / *имеет незачищенные серозные оболочки, не удаленные лимфатические узлы;*
- does not have blood clots, non-removed abscesses, larvae of gadfly, mechanical admixtures, unnatural meat smell or taste of fish, medicinal herbs or drugs; / *не имеет гематом, не удаленных абсцессов, личинок оводов, механических загрязнений, несвойственного мясу запаха и привкуса рыбы, лекарственных трав, средств;*
- has the core temperature in deep thigh muscles not higher than -8℃ for frozen meat (during storage -18℃), and not higher than +4℃ for chilled meat; / *имеет температуру в толще мышц бедра не выше -8℃ для замороженого мяса (при хранении -18℃) и не выше +4℃ для охлаждённого мяса;*
- was not defrosted; / *не подвергалось дефростации;*
- does not contain preserving agents; / *не содержит средств консервирования;*
- is not contaminated with salmonellas or agents of other bacterial infections; */ не контаминировано сальмонеллами или возбудителями других бактериальных инфекций;*
- was not treated with coloring agents, ionizing radiation or ultraviolet rays. / *не обрабатывалось красящими веществами, ионизирующим излучением или ультрафиолетовыми лучами.*

4.6. Microbiological, physical and chemical, chemical and toxic, and radiological characteristics of meat comply with the veterinary and sanitary requirements and rules existing o n the customs territory of the Customs Union of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation. / *Микробиологические, физико-химические, химико-токсикологические и радиологические показатели мяса соответствуют действующим на таможенной территории Таможенного союза Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации ветеринарным и санитарным требованиям и правилам.*
4.7. As a result of veterinary and sanitary examination the meat was found suitable for human consumption. */ По результатам ветеринарно-санитарной экспертизы мясо признано пригодным в пищу.*
4.8. Carcasses (half and quarter carcasses) have a brand (stamp) of the state veterinary surveillance authority with the clear name and number of the meat processing establishment where wild animals were processed. The cut meat and other meat raw material has marking (veterinary stamp) at cartoon box or consolidated package. The label is stuck on the package in the way preventing opening the package without breaking the integrity of the label. If the package is constructed in such a way as to prevent tempering, the label is fixed on the package in such a way as to prevent its reuse. / *Туши (полутуши, четвертины) имеют клеймо (штамп) государственного ветеринарного надзора с четким обозначением названия и номера мясоперерабатывающего учреждения, на котором была произведена переработка диких животных. Разделанное мясо и другое мясное сырье имеет маркировку (ветеринарное клеймо) на упаковке или полиблоке. Этикетка наклеена на упаковке таким образом, что вскрытие упаковки невозможно без нарушения целостности этикетки. В случае если конструкция упаковки предотвращает ее несанкционированное вскрытие, этикетка размещена на упаковке таким образом, что она не может быть использована вторично.*
4.9. Packages and packaging material are disposable and comply with the requirements of the Customs Union. */ Тара и упаковочный материал одноразовые и соответствуют требованиям Таможенного союза.*
4.10. The means of transport are treated and prepared in accordance with the requirements approved by the exporting country. / *Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в стране-экспортере.*

Place / *Место*_____ Date / *Дата*_____ Official stamp / *Печать*

Signature of government/official veterinarian / *Подпись государственного/официального ветеринарного врача* _____

Name and position */ Ф.И.О. и должность*_____

Note. Signature and stamp must be in a different color to that of the printed certificate. / *Примечание. Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка.*Note[1]. Veterinary certificate is executed in the Russian language as well as the language of the exporting country and (or) the English language. / *Примечание[1]. Ветеринарный сертификат оформляется на русском языке, а также на языке страны-экспортера и (или) английском языке.*

* - for European Union Member-States */ для государств-членов Европейского союза."*

9) Veterinary certificate for natural honey and other beekeeping products exported to the customs territory of the Customs Union of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation (form No. 30), shall read as follows:

"Form No. 30 / *Форма № 30*
(в редакции
Решения Коллегии
Евразийской экономической комиссии
от _____ 2013 г. № ___/
as amended
by Decision of the Collegium
of the Eurasian Economic Commission
No. _____ of _____2013)

1. Shipment description / *Описание поставки*	1.5. Certificate No / *Сертификат №* _____
1.1. Name and address of consignor / *Название и адрес грузоотправителя:*	**Veterinary certificate for natural honey and other beekeeping products exported to the customs territory of the Customs Union of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation / *Ветеринарный сертификат на экспортируемые на таможенную территорию Таможенного союза Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации натуральный мед и другие продукты пчеловодства***
1.2. Name and address of consignee / *Название и адрес грузополучателя:*	

1.3. Means of transport (No of the railway carriage, truck, container, flight, name of the ship / *Транспорт*: *(№ вагона, автомашины, контейнера, рейс самолета, название судна)*	1.6. Country of origin of goods / *Страна происхождения товара*:
1.4. Country (s) of transit / *Страна (ы) транзита*:	1.7. Country issuing this certificate / *Страна выдавшая сертификат*:
	1.8. Competent authority of exporting country / *Компетентное ведомство страны-экспортера:*
	1.9. Organization in the exporting country endorsing this certificate / *Учреждение страны-экспортера, выдавшее сертификат:*
	1.10. Point of entry of goods at the border / *Пункт пропуска товаров через таможенную границу:*

2. Identification of goods / *Идентификация товара*

2.1. Description of goods / *Наименование товара:*_____

2.2. Date of production of goods / *Дата выработки товара:*_____

2.3. Type of package / *Упаковка*: _____

2.4. Number of packages / *Количество мест:* _____

2.5. Net weight (kg) / *Вес нетто (кг)*: _____

2.6. Seal number / *Номер пломбы:* _____

2.7. Marking / *Маркировка:* _____

2.8. Conditions of storage and transportation / *Условия хранения и перевозки*: _____

3. Origin of goods / *Происхождение товара*

3.1. Name, registration number, and address of the establishment / *Название, регистрационный номер и адрес предприятия:*

3.2. Administrative-territorial unit */ Административно-территориальная единица:*

4. Statement of fit for human consumption / *Свидетельство о пригодности товара в пищу*

I, the undersigned state/official veterinarian, hereby certify the following: / *Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:*

The certificate is issued on the basis of the following pre-export certificates (a list is attached if two or more pre-export certificates are used)* / *Сертификат выдан на основе следующих доэкспортных сертификатов (при наличии более 2 доэкспортных сертификатов прилагается список)*:*

Date / *Дата*	Number / *Номер*	Country of origin / *Страна происхождения*	Administrative territory / *Административная территория*	Resistration number of establishment / *Регистрационный номер предприятия*	Type and quantity (net weight) of the products / *Вид и количество (вес нетто) продукции*

4.1. Natural honey and beekeeping products exported to the customs territory of the Customs Union of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation are supplied from premises (apiaries) and administrative territories in accordance with regionalization, which are free from American foulbrood, European foulbrood, nosematosis during the last 3 months on the premises. / *Экспортируемые на таможенную территорию Таможенного союза Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации натуральный мед и продукты пчеловодства получены из хозяйств (пасек) и административных территорий в соответствии с регионализацией, свободных от американского гнильца, европейского гнильца, нозематоза в течение последних 3 месяцев на территории хозяйства.*

4.2. Honey and beekeeping products do not contain traces of chloramphenicol, chloropharmazene, colchicine, dapsone, dimethridazone, nitrofuranes or ronidazole. The content of coumaphos shall not exceed 100 µg/kg, of amitraz - 200 µg/kg / *Мед и продукты пчеловодства не содержат остатков хлорамфеникола, хлорфармазина, колхицина, дапсона, диметридазона, нитрофуранов, ронидазола. Содержание кумафоса – не более 100 мкг/кг, амитраза – не более 200 мкг/кг.*

4.3. Honey and beekeeping products which are exported to the customs territory of the Customs Union the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation: / *Мед и продукты пчеловодства, экспортируемые на таможенную территорию Таможенного союза Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации:*

- do not have changed organoleptic or physical and chemical characteristics; / *не имеют измененных органолептических, физико-химических показателей;*
- do not contain natural or synthetic estrogenic hormonal substances, thyrostatic drugs; / *не содержат натуральных или синтетических эстрогенных гормональных веществ, тиреостатических препаратов;*
- have undamaged packaging; / *не имеют нарушений целостности упаковки;*
- do not contain traces of medical drugs that were used for treatment and handling of bees. / *не содержат остатков лекарственных препаратов, которые применялись для лечения и обработок пчел.*

4.4. The following pesticides were used during collection of honey and beekeeping products: / *В ходе сбора меда и производства продуктов пчеловодства использовались следующие пестициды:*

4.5. Chemical and toxicological (heavy metals, pesticides), radiological and other characteristics of honey and beekeeping products comply with the veterinary and sanitary norms and regulations existing in the customs territory of the Customs Union the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation:. / *Химико-токсикологические (тяжелые металлы, пестициды), радиологические и другие показатели меда и продуктов пчеловодства соответствуют действующим на таможенной территории Таможенного союза ветеринарным и санитарным нормам и правилам.*

4.6. Honey and beekeeping products are found suitable for human consumption. / *Мёд и продукты пчеловодства признаны пригодными для употребления в пищу.*

4.7. Packages and packaging material are disposable and comply with the requirements of the Customs Union. / *Тара и упаковочный материал одноразовые и соответствуют требованиям Таможенного союза.*

4.8. The means of transport are treated and prepared in accordance with the requirements approved by the exporting country. / *Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в стране-экспортере.*

Place / *Место*_____ Date / *Дата*_____ Official stamp / *Печать*

Signature of government/official veterinarian / *Подпись государственного/официального ветеринарного врача* _____

Name and position */ Ф.И.О. и должность*_____

Note. Signature and stamp must be in a different color to that of the printed certificate. / *Примечание. Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка.*

Note[1]. Veterinary certificate is executed in the Russian language as well as the language of the exporting country and (or) the English language. / *Примечание[1]. Ветеринарный сертификат оформляется на русском языке, а также на языке страны-экспортера и (или) английском языке.*

* - for European Union Member-States */ для государств-членов Европейского союза."*

10) Veterinary certificate for egg powder, mélange, albumin and other egg products exported to the custom territory of the Customs Union of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation (form No. 31), shall read as follows:

"**Form No. 31 / Форма № 31**
(в редакции
Решения Коллегии
Евразийской экономической комиссии
от _____ 2013 г. № ___/
as amended
by Decision of the Collegium
of the Eurasian Economic Commission
No. _____ of _____2013)

1. Shipment description / *Описание поставки*	1.5. Certificate № / *Сертификат №* _____
1.1. Name and address of consignor / *Название и адрес грузоотправителя:*	**Veterinary certificate for egg powder, mélange, albumin and other egg products exported to the custom territory of the Customs Union of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation / *Ветеринарный сертификат на экспортируемые на таможенную территорию Таможенного союза Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации яичный порошок, меланж, альбумин и другие пищевые продукты переработки куриного яйца***
1.2. Name and address of consignee / *Название и адрес грузополучателя*	
1.3. Means of Transport / *Транспорт: (№ of wagon, track, container, flight-number, name of the ship) / (№ вагона, автомашины, контейнера, рейс самолета, название судна)*	1.6. Country of origin of goods / *Страна происхождения товара*:
	1.7. Country issuing this certificate / *Страна выдавшая сертификат*:
	1.8. Competent authority of exporting country / *Компетентное ведомство страны-экспортера:*
	1.9. Organization endorsing this certificate / *Учреждение страны-экспортера, выдавшее сертификат:*
1.4. Country of transit / *Страна(ы) транзита:*	1.10. Point of crossing the customs border of the Customs Union / *Пункт пропуска товаров через таможенную границу:*

2. Identification of goods / *Идентификация товара*

2.1. Description of goods / *Наименование товара:*_____

2.2. Date of production of goods / *Дата выработки товара:*_____

2.3. Type of package / *Упаковка*: _____

2.4. Number of packages / *Количество мест:* _____

2.5. Net weight (kg) / *Вес нетто (кг)*: _____

2.6. Seal number / *Номер пломбы:* _____

2.7. Marking / *Маркировка:* _____

2.8. Conditions of storage and transportation / *Условия хранения и перевозки*: _____

3. Origin of goods / *Происхождение товара*

3.1. Name, registration number, and address of the establishment / *Название, регистрационный номер и адрес предприятия:*

3.2. Administrative-territorial unit */ Административно-территориальная единица:*

4. Statement of fit for human consumption / *Свидетельство о пригодности товара в пищу*

I, the undersigned state/official veterinarian, certify that / *Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:*
The certificate is issued on the base of the following pre-export certificates (a list is attached if two or more pre-export certificates are used)* / *Сертификат выдан на основе следующих до-экспортных сертификатов (при наличии более двух до-экспортных сертификатов прилагается список)*:*

Date / Дат	*Num / Но*	*Country of origin / Страна происхождения*	*Administrative territory / Административная территория*	*Resistration number of establishment / Регистрационный номер предприятия*	*Name and amount (weight net) of the products / Вид и количество (вес нетто) продукции*

4.1. Egg powder, mélange, albumin and other egg products exported to the customs territory of the Customs union of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation derived from healthy birds and produced at the establishments that were not subjected to sanitary and veterinary restrictions / *Экспортируемые на таможенную территорию Таможенного союза Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации яичный порошок, меланж, альбумин и другие пищевые продукты переработки куриного яйца, получены от здоровой птицы и произведены на предприятиях, в отношении которых не были установлены ветеринарно-санитарные ограничения.*

4.2. Egg used for the processing is originated from the farms that are free from contagious animal diseases: / *Яйцо, используемое для переработки, происходит из хозяйств, свободных от заразных болезней животных:*
- *avian* influenza subject to obligatory declaration according to the OIE Code – during last 12 months in the territory of country or administrative territory or during 3 months if "stamping out" is proceed and the results of epizootic control are negative in accordance with regionalization. / *грипп птиц, подлежащего в соответствии с Кодексом МЭБ обязательной декларации – в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории или в течение 3 месяцев при проведении "стемпинг аут" и отрицательных результатах эпизоотического контроля в соответствии с регионализацией;*
- Newcastle disease – during last 12 months in the territory of the country or administrative territory according to regionalization or during 3 months if "stamping out" is proceed and the results of epizootic control are negative or the product was subjected to treatment that guarantees inactivation of the Newcastle disease virus in accordance with the provisions of OIE Terrestrial Animal Health Code and all necessary measures were undertaken after the treatment in order to avoid the contact of egg-processing products with potential sources of the Newcastle disease virus; / *болезни Ньюкасла – в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией или в течение 3 месяцев при проведении "стемпинг аут" и отрицательных результатах эпизоотического контроля или товар подвергли обработке, гарантирующей инактивацию (лишение инфекционности) вируса болезни Ньюкасла, согласно положениям Кодекса здоровья наземных животных МЭБ и после обработки были приняты все надлежащие меры для недопущения контакта овопродуктов с потенциальным источником вируса болезни Ньюкасла;*

4.3. Egg powder, mélange, albumin and other egg products exported to the customs territory of the Customs Union of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation: / *Яичный порошок, меланж, альбумин и другие пищевые продукты переработки куриного яйца, экспортируемые на таможенную территорию Таможенного союза Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации:* - do not have changed organoleptic indicators / *не имеют измененных органолептических показателей;* - are not contaminated with salmonella or agents of other bacterial infections; / *не обсеменены сальмонеллами или возбудителями других бактериальных инфекций;* - were not treated with coloring, ionizing radiation or ultra violet rays; / *не обрабатывались химическими красящими веществами, ионизирующим облучением или ультрафиолетовыми лучами*.
4.4. Egg powder, melange, albumin and other egg products are being subjected to processing, that as a result guarantee absence of viable pathogenic microorganisms / *Яичный порошок, меланж, альбумин и другие пищевые продукты переработки куриного яйца подвергнуты процессу переработки, в результате которой гарантируется отсутствие жизнеспособной патогенной флоры.*
4.5. Microbiological, chemical and toxicological, radiological and other indicators of egg products comply with the veterinary and sanitary requirements set up at the territory of the Customs Union of the Republic Belarus, the Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation. / *Микробиологические, химико-токсикологические, радиологические и другие показатели яичного порошка, меланжа, альбумина и других пищевых продуктов переработки куриного яйца соответствуют действующим на территории Таможенного союза Рессплики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации ветеринарным и санитарным правилам и нормам.*
4.6. Egg powder, melange, albumin and other egg products products are considered fit for human consumption / *Яичный порошок, меланж, альбумин и другие пищевые продукты переработки куриного яйца признаны пригодными для употребления в пищу человеку.*
4.7. The package for the transportation of the egg powder, melange, albumin and other does not have damage of integrity. / *Упаковка для транспортировки яичного порошка, меланжа, альбумина и других пищевых продуктов переработки куриного яйца без нарушения целостности*.
4.8. Package and packaging material are used only once and comply with requirements of the Customs Union. / *Тара и упаковочный материал одноразовые и соответствуют требованиям Таможенного союза*.
4.9. The means of transport are treated and prepared in accordance with the requirements approved by the exporting country / *Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в стране-экспортере.*

Place / Место: _____ Date / *Дата:* _____ *Stamp / Печать*:

Signature of government/official veterinarian / *Подпись государственного/официального ветеринарного врача:* _____

Name and position / *Ф.И.О. и должность*_____

Note. Signature and stamp must be of different color that in the printed certificate / *Примечание. Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка сертификата*

Note[1]. Veterinary certificate is executed in the Russian language as well as the language of the exporting country and (or) the English language. / *Примечание[1]. Ветеринарный сертификат оформляется на русском языке, а также на языке страны-экспортера и (или) английском языке.*

* - for European Union Member-States */ для государств-членов Европейского союза."*

11) Veterinary certificate for hides, horn and hoof, intestinal, furs, sheep pelt, lambskin, wool and goat fluff, bristle, horse hair, down and feather of chicken, duck, goose and other poultry exported to the customs territory of the Customs Union of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation (form No. 32), shall read as follows:

"**Form No. 32 /Форма № 32**
(в редакции
Решения Коллегии
Евразийской экономической комиссии
от _____ 2013 г. № ___/
as amended
by Decision of the Collegium
of the Eurasian Economic Commission
No. _____ of _____2013)

1. Shipment description / *Описание поставки*	1.5. Certificate № / *Сертификат №* _____
1.1. Name and address of consignor / *Название и адрес грузоотправителя:*	**Veterinary certificate for hides, horn and hoof, intestinal, furs, sheep pelt, lambskin, wool and goat fluff, bristle, horse hair, down and feather of chicken, duck, goose and other poultry exported to the customs territory of the Customs Union of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation / *Ветеринарный сертификат на экспортируемые на таможенную территорию Таможенного союза Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации кожевенное, рогокопытное, кишечное, пушное меховое, овчинно-меховое и мерлушковое сырьё, шерсть и козий пух, щетину, конский волос, перо и пух кур, уток, гусей и других птиц***
1.2. Name and address of consignee / *Название и адрес грузополучателя*	
1.3. Means of Transport / *Транспорт:* *(№ of wagon, track, container, flight-number, name of the ship) / (№ вагона, автомашины, контейнера, рейс самолета, название судна)*	1.6. Country of origin of goods / *Страна происхождения товара*:
	1.7. Country issuing this certificate / *Страна выдавшая сертификат*:
	1.8. Competent authority of exporting country / *Компетентное ведомство страны-экспортера:*
	1.9. Organization endorsing this certificate / *Учреждение страны-экспортера, выдавшее сертификат:*
1.4. Country (s) of transit / *Страна(ы) транзита:*	1.10. Point of crossing the customs border / *Пункт пропуска товаров через таможенную границу:*

2. Identification of goods / *Идентификация товара*

2.1. Description of goods / *Наименование товара:*_____

2.2. Date of production of goods / *Дата выработки товара:*_____

2.3. Type of package / *Упаковка*: _____

2.4. Number of packages / *Количество мест:* _____

2.5. Net weight (kg) / *Вес нетто (кг)*: _____

2.6. Seal number / *Номер пломбы:* _____

2.7. Marking / *Маркировка:* _____

2.8. Conditions of storage and transportation / *Условия хранения и перевозки*: _____

3. Origin of goods / *Происхождение товара*

3.1. Name, registration number, and address of the establishment / *Название, регистрационный номер и адрес предприятия:*

3.2. Administrative-territorial unit / *Административно-территориальная единица:*

4. Statement of fit for use by human consumption / *Свидетельство о пригодности товара в пищу*

I, the undersigned state/official veterinarian, certify that / *Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее*:

The certificate is issued on the base of the following pre-export certificates (a list is attached if two or more pre-export certificates are used)* /

*Сертификат выдан на основе следующих до-экспортных сертификатов (при наличии более двух до-экспортных сертификатов прилагается список)**:

Date / Дата	*Number / Номер*	*Country of origin / Страна происхождения*	*Administrative territory / Административная территория*	*Reristration number of establishment / Регистрационный номер предприятия*	*Name and amount (weight net) of the goods / Вид и количество (вес нетто) продукции*

4.1. Hides, horn and hoof, intestinal, furs, sheep pelt, lambskin, wool and goat fluff, bristle, horse hair, down and feather of chicken, duck, goose and other poultry exported to the customs territory of the Customs Union of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation are received from healthy animals (birds) and produced at the facilities and originate from premises that are free from the contagious diseases of susceptible animals (birds): / *Экспортируемые на таможенную территорию Таможенного союза Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации кожевенное, рогокопытное, кишечное, пушно-меховое, овчинно-меховое и мерлушковое сырье, шерсть, козий пух, щетина, конский волос, перо и пух кур, уток, гусей и других птиц, полученны от здоровых животных (птиц) и произведены на предприятиях и происходящие из хозяйств, свободных от заразных болезней восприимчивых видов животных (птиц):*

- bovine spongiform encephalopathy and scrapie of sheep – in the territory of the country according to the OIE Terrestrial Animal Health Code recommendations; / *губкообразной энцефалопатии крупного рогатого скота и скрепи овец - на территории страны, в соответствии с рекомендациями Кодекса здоровья наземных животных МЭБ;*
- African swine fever, African horse sickness, camel plague and rinderpest and peste de petits ruminants, contagious nodular dermatitis – during last 36 months in the territory of the country or administrative territory according to regionalization; / *африканской чумы свиней, африканской чумы лошадей, чумы крупного и мелкого рогатого скота, заразного узелкового дерматита - в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;*
- FMD – during last 12 months in the territory of the country or administrative territory according to regionalization / *ящура – в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;*
- sheep and goat pox – during last 6 months in the territory of the country or administrative territory according to regionalization */ оспы овец и коз - в течение последних 6 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;*
- Anthrax – during last 20 days in the premises */ сибирской язвы - в течение последних 20 дней на территории хозяйства;*
- avian influenza subject to notification in accordance with OIE Terrestrial Animal Health Code – during last 12 months in the territory of the country or administrative territory or during last 3 months if “stamping out” is proceeded and the results of epizootic control are negative according to regionalization / *гриппа птиц, подлежащего в соответствии с Кодексом здоровья наземных животных МЭБ обязательной декларации - в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории или в течение 3 месяцев при проведении “стемпинг аут” и отрицательных результатах эпизоотического контроля в соответствии с регионализацией;*
- ornithosis (psittacosis) – during last 6 months in the premise / *орнитоза (пситтакоза) - в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства.*
- Newcastle disease – during last 12 months in the territory of country or administrative territory or during last 3 months if “stamping out” is proceeded and the results of epizootic control are negative according to regionalization. / *болезни Ньюкасла - в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории или в течение 3 месяцев при проведении “стемпинг аут” и отрицательных результатах эпизоотического контроля в соответствии с регионализацией.*

4.2. Hides, sheep pelt, lambskin, as well as consolidated furs must be tested for Anthrax. / *Кожевенное, овчинно-меховое, мерлушковое сырье, а также сборное пушно-меховое сырье исследованы на сибирскую язву.*

4.3. Hides, furs, and lambskin have clear marking (tag). / *Кожевенное и меховое сырье имеет четкую маркировку (бирку).*

4.4. Combined raw materials, except for furs, lambskin, and sheep pelt, are not permitted to import in the customs territory of the Customs Union of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation. */ Не допускается к ввозу на таможенную территорию Таможенного союза Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации сборное сырье, кроме пушно-мехового и мерлушкового.*

4.5. Curing (preservation) methods must comply with the international requirements and ensure veterinary and sanitary safety of the exported raw materials. / *Использованные методы консервирования соответствуют международным требованиям и обеспечивают ветеринарно-санитарную безопасность экспортируемого сырья.*

4.6. Package and packaging material are used only once and comply with requirements of the Customs Union. / *Тара и упаковочный материал одноразовые и соответствуют требованиям Таможенного союза.*

4.7. The means of transport are treated and prepared in accordance with the requirements approved by the exporting country. / *Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в стране-экспортере.*

Place / *Место*_____ Date / *Дата* _____ Stamp / *Печать*

Signature of government /official veterinarian / *Подпись государственного/официального ветеринарного врача* _____

Name and position / *Ф.И.О. и должность* _____

Note. Signature and stamp must be in a different color to that of the printed certificate. / *Примечание. Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка.*

Note[1]. Veterinary certificate is executed in the Russian language as well as the language of the exporting country and (or) the English language. / *Примечание[1]. Ветеринарный сертификат оформляется на русском языке, а также на языке страны-экспортера и (или) английском языке.*

* - for European Union Member-States */ для государств-членов Европейского союза."*

12) Veterinary certificate for fishmeal, meal from marine mammals, crustaceans and invertebrates exported to the customs territory of the Customs union of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation (form No. 33), shall read as follows:

"**Form No. 33 / Форма № 33**
(в редакции
Решения Коллегии
Евразийской экономической комиссии
от _____ 2013 г. № ___/
as amended
by Decision of the Collegium
of the Eurasian Economic Commission
No. _____ of _____2013)

1. Shipment description / *Описание поставки*	1.5. Certificate № / *Сертификат №* _____
1.1. Name and address of consignor / *Название и адрес грузоотправителя:*	**Veterinary certificate for fishmeal, meal from marine mammals, crustaceans and invertebrates exported to the customs territory of the Customs union of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation / *Ветеринарный сертификат на экспортируемую на таможенную территорию Таможенного союза Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации муку кормовую из рыбы, морских млекопитающих, ракообразных и беспозвоночных***
1.2. Name and address of consignee / *Название и адрес грузополучателя:*	
1.3. Means of Transport / *Транспорт:* *(№ of wagon, track, container, flight-number, name of the ship)* *(№ вагона, автомашины, контейнера, рейс самолета, название судна)*	1.6. Country of origin of goods / *Страна происхождения товара*:
	1.7. Country issuing this certificate / *Страна выдавшая сертификат*:
	1.8. Competent authority of exporting country / *Компетентное ведомство страны-экспортера:*
	1.9. Organization in the exporting country endorsing this certificate / *Учреждение страны-экспортера, выдавшее сертификат:*
1.4. Country(s) of transit / *Страна(ы) транзита:*	1.10. Point of entry of goods at the border / *Пункт пропуска товаров через таможенную границу*:

2. Identification of goods / *Идентификация товара*

2.1. Description of goods / *Наименование товара:*_____

2.2. Date of production of goods / *Дата выработки товара:*_____

2.3. Type of package / *Упаковка*: _____

2.4. Number of packages / *Количество мест:* _____

2.5. Net weight (kg) / *Вес нетто (кг)*: _____

2.6. Seal number / *Номер пломбы:* _____

2.7. Marking / *Маркировка:* _____

2.8. Conditions of storage and transportation / *Условия хранения и перевозки*: _____

3. Origin of goods / *Происхождение товара*

3.1. Name, registration number, and address of the establishment / *Название, регистрационный номер и адрес предприятия:*

3.2. Administrative-territorial unit */ Административно-территориальная единица:*

4. Statement of fit for human consumption / *Свидетельство о пригодности товара в пищу*

I, the undersigned state/official veterinarian, hereby certify the following: / *Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:*

The certificate is issued on the basis of the following pre-export certificates (a list is attached if two or more pre-export certificates are used)* / *Сертификат выдан на основе следующих доэкспортных сертификатов (при наличии более 2 доэкспортных сертификатов прилагается список)*:*

Date / *Дата*	Number / *Номер*	Country of origin / *Страна происхождения*	Administrative territory / *Административная территория*	Resistration number of establishment / *Регистрационный номер предприятия*	Type and quantity (net weight) of the products / *Вид и количество (вес нетто) продукции*

4.1. Fishmeal, meal from marine mammals, crustaceans and invertebrates exported to the customs territory of the Customs Union of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation originated from their processing, intended for the production of animal feeds and feeding of agricultural animals, birds and fur animals (hereinafter – fishmeal), was shipped from the establishments that were not subject to veterinary-sanitary restrictions and are located on the territories that are free from contagious animal diseases and meet the following veterinary and sanitary requirements: / *Экспортируемая на таможенную территорию Таможенного союза Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации кормовая рыбная мука из рыбы, морских млекопитающих, ракообразных и беспозвоночных получена при их переработке, предназначена для выработки комбикормов и для кормления сельскохозяйственных животных, птиц и пушных зверей (далее – рыбная мука), отгружена с предприятий, в отношении которых не были установлены ветеринарно-санитарные ограничения и которые расположены на территориях, благополучных по заразным болезням животных, и отвечает следующим ветеринарно-санитарным требованиям:*

- Total bacterial number - maximum 500 thousand microbial cells per gram; */ общая бактериальная обсеменённость – не более 500 тысяч микробных клеток в грамме;* - Peroxides - maximum 0,1% as for iodine; */ перекиси – не более 0,1 % по йоду;* - Hexachlorcyclohexsane (HCH) (isomers sum) - maximum 0,2 mg/kg; */ ГЦХГ (сумма изомеров) – не более 0,2 мг/кг;* - Dichlorodiphenyltrichloroethane (DDT) (metabolites sum) - maximum 0,4 mg/kg; */ ДДТ (сумма метаболитов) – не более 0,4 мг/кг;* - Lead - maximum 5 mg/kg; */ свинец – не более 5 мг/кг;* - Cadmium - maximum 1 mg/kg; / *кадмий – не более 1 мг/кг;* - Mercury - maximum 0,5 mg/kg; */ ртуть – не более 0,5 мг/кг;* - Arsenic - maximum 2 mg/kg; */ мышьяк – не более 2 мг/кг;* - Cesium -134, -137 radionuclide content does not exceed 1.62 x 10(8) curie/kg (600 becquerel); */ содержание радионуклидов цезия-134, -137 не превышает 1,62 х 10(8) кюри/кг (600 беккерелей);* - Copper - maximum 80 mg/kg; */ медь – не более 80 мг/кг;* - Zinc - maximum 100 mg/kg; */ цинк – не более 100 мг/кг;* - do not contain pathogen flora, including salmonella, enteropathogenic Escherichia, Botulinus toxin, Heptachlor and Aldrin. */ не содержит патогенной микрофлоры, в том числе сальмонелл, энтеропатогенные эшерихий, ботулинического токсина, гептохлора и алдрина.*
4.2. Product is subjected to thermal treatment for 30 minutes at the temperature of at least +80°C. / *Рыбная мука подвергнута термической обработке при температуре не ниже +80 °С в течение 30 минут.*
4.3. Packages and packaging material are disposable and comply with the requirements of the Customs Union. / *Тара и упаковочный материал одноразовые и соответствуют требованиям Таможенного союза.*
4.4. The means of transport are treated and prepared in accordance with the requirements approved by the exporting country. / *Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в стране-экспортере.*

Place/Место_____Date/Дата_____ Stamp/Печать

Signature of government/official veterinarian/ *Подпись государственного/официального ветеринарного врача*_____

Name and position / *Ф.И.О. и должность*_____

Note. Signature and stamp must be in a different color to that of the printed certificate. / *Примечание. Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка*

Note[1]. Veterinary certificate is executed in the Russian language as well as the language of the exporting country and (or) the English language. / *Примечание[1]. Ветеринарный сертификат оформляется на русском языке, а также на языке страны-экспортера и (или) английском языке.*

* - for European Union Member-States */ для государств-членов Европейского союза."*

13) Veterinary Certificate for Animal Feed of Plant Origin Exported to the customs territory of the Customs Union of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation (form No. 34), shall read as follows:

"**Form No. 34/Форма № 34**
(в редакции
Решения Коллегии
Евразийской экономической комиссии
от _____ 2013 г. № ___/
as amended

by Decision of the Collegium
of the Eurasian Economic Commission
No. _____ of _____2013

1. Shipment description / *Описание поставки*	1.5. Certificate No / *Сертификат №* _____
1.1. Name and address of consignor / *Название и адрес грузоотправителя:*	**Veterinary Certificate for Animal Feed of Plant Origin Exported to the customs territory of the Customs Union of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation / *Ветеринарный сертификат на экспортируемые на таможенную территорию Таможенного союза Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации корма для животных растительного происхождения***
1.2. Name and address of consignee / Название и адрес грузополучателя*:*	
1.3. Means of transport (No of the railway carriage, truck, container, flight, name of the ship / *Транспорт*: *(№ вагона, автомашины, контейнера, рейс самолета, название судна)*	1.6. Country of origin of goods / *Страна происхождения товара*:
	1.7. Country issuing this certificate / *Страна выдавшая сертификат*:
	1.8. Competent authority of exporting country / *Компетентное ведомство страны-экспортера:*
	1.9. Organization in the exporting country endorsing this certificate / *Учреждение страны-экспортера, выдавшее сертификат:*
1.4. Country (s) of transit / *Страна (ы) транзита*:	1.10. Point of entry of goods at the border / *Пункт пропуска товаров через таможенную границу*

2. Identification of goods / *Идентификация товара*

2.1. Description of goods / *Наименование товара:*

2.2. Date of production of goods / *Дата выработки товара:*

2.3. Type of package / *Упаковка*:

2.4. Number of packages / *Количество мест:*

2.5. Net weight (kg) / *Вес нетто (кг)*:

2.6. Seal number / *Номер пломбы:*

2.7. Marking / *Маркировка:*

2.8. Conditions of storage and transportation / *Условия хранения и перевозки*:

3. Origin of goods / *Происхождение товара*

3.1. Name, registration number, and address of the establishment / *Название, регистрационный номер и адрес предприятия:*

3.2. Administrative-territorial unit */ Административно-территориальная единица:*

4. Statement of fit for human consumption / *Свидетельство о пригодности товара в пищу*

I, the undersigned state/official veterinarian, hereby certify the following: / *Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:*

The certificate is issued on the basis of the following pre-export certificates (a list is attached if two or more pre-export certificates are used)* / *Сертификат выдан на основе следующих доэкспортных сертификатов (при наличии более 2 доэкспортных сертификатов прилагается список)*:*

Date / *Дата*	Number / *Номер*	Country of origin / *Страна происхождения*	Administrative territory / *Административная территория*	Resistration number of establishment / *Регистрационный номер предприятия*	Type and quantity (net weight) of the products / *Вид и количество (вес нетто) продукции*

4.1. Raw material for feeds, feed of plant origin and feeds containing components of plant origin (further referred as feeds) exported to the the customs territory of the Customs Union of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation, are produced at establishments, and originated and shipped from administrative territories free from infectious animal diseases: / *Экспортируемые на таможенную территорию Таможенного союза Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации кормовое сырье, корма растительного происхождения и корма, содержащие компоненты растительного происхождения для животных (далее – Корма), изготовлены на перерабатывающих предприятиях и происходят и отгружаются из административных территорий, свободных от заразных болезней животных:*

- rinderpest and peste de petits ruminants, African and classical swine fever, African house sickness, FMD, sheep pox and goat pox, highly pathogenic flu – during 12 months on the administrative territory, state province department. / *чума крупного и мелкого рогатого скота, африканская и классическая чума свиней, африканская чума лошадей, ящур, оспа овец и коз, высокопатогенный грипп – в течение 12 месяцев на административной территории штат провинция департамент.*

4.2. Feeds do not contain grains with fusariose signs in concentration of more than 1% of feed weight, do not contain heavy metals, micotoxins and pesticides exceeding established levels, and total beta-activity shall not exceed 600 becquerels per 1 kg. / *Корма не содержат зерна с признаками фузариоза в концентрации превышающей 1% от массы корма,, не содержат тяжелых металлов, микотоксинов и пестицидов выше установленных норм, а также суммарная бета-активность не превышают 600 беккерелей на 1 кг.*

4.3. Feeds are not toxic for the animals. */Корма не токсичны для животных.*

4.4. Feeds manufactured without GMO-components may contain non-registered lines – 0,5% and less and/or registered lines – 0,9& and less of each GMO component */ Корма, произведенные без использования ГМО - компонентов, содержат не зарегистрированных линий – 0,5% и менее и (или) зарегистрированных линий – 0,9% и менее каждого ГМО - компонента.*

Feeds manufactured with GMO-components may contain non-registered lines – 0,5% and less of each GMO component */ Корма, произведенные с использованием ГМО - компонентов, содержат не зарегистрированных линий - 0,5% и менее каждого ГМО -компонента.*

4.5. The means of transport are treated and prepared in accordance with the requirements approved by the exporting country. / *Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в стране-экспортере.*

Place/*Место*_____ Date/*Дата* _____ Stamp/ *Печать*

Signature of government/official veterinarian/ Подпись государственного/официального ветеринарного врача:_____

Name and position / *Ф.И.О. и должность*_____

Note. Signature and stamp must be in a different color to that of the printed certificate. / *Примечание. Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка*

Note[1]. Veterinary certificate is executed in the Russian language as well as the language of the exporting country and (or) the English language. / Примечание[1]. *Ветеринарный сертификат оформляется на русском языке, а также на языке страны-экспортера и (или) английском языке.*

* - for European Union Member-States */ для государств-членов Европейского союза."*

14) Veterinary Certificate for Feed and Feed Additives of Animal origin, including from birds and fish exported to the customs territory of the Customs Union of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation (form No. 35), shall read as follows:

“**Form No. 35 / Форма № 35**
(в редакции
Решения Коллегии
Евразийской экономической комиссии
от _____ 2013 г. № ___/
as amended
by Decision of the Collegium
of the Eurasian Economic Commission
No. _____ of _____2013)

1. Shipment description / *Описание поставки*	1.5. Certificate № / *Сертификат №* _____
1.1. Name and address of consignor / *Название и адрес грузоотправителя:*	**Veterinary Certificate for Feed and Feed Additives of Animal origin, including from birds and fish exported to the customs territory of the Customs Union of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation / *Ветеринарный сертификат на экспортируемые на таможенную территорию Таможенного союза Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации корма и кормовые добавки животного происхождения, в том числе из птицы и рыбы***
1.2. Name and address of consignee / *Название и адрес грузополучателя:*	
1.3. Means of Transport / *Транспорт:* *(№ of wagon, track, container, flight-number, name of the ship)* *(№ вагона, автомашины, контейнера, рейс самолета, название судна)*	1.6. Country of origin of goods / *Страна происхождения товара*:
	1.7. Country issuing this certificate / *Страна выдавшая сертификат*:
	1.8. Competent authority of exporting country / *Компетентное ведомство страны-экспортера:*
	1.9. Organization in the exporting country endorsing this certificate / *Учреждение страны-экспортера, выдавшее сертификат:*
1.4. Country(s) of transit / *Страна(ы) транзита:*	1.10. Point of entry of goods at the border / *Пункт пропуска товаров через таможенную границу*:

2. Identification of goods / *Идентификация товара*

2.1. Description of goods / *Наименование товара:*_____

2.2. Date of production of goods / *Дата выработки товара:*_____

2.3. Type of package / *Упаковка*: _____

2.4. Number of packages / *Количество мест:* _____

2.5. Net weight (kg) / *Вес нетто (кг)*: _____

2.6. Seal number / *Номер пломбы:* _____

2.7. Marking / *Маркировка:* _____

2.8. Conditions of storage and transportation / *Условия хранения и перевозки*: _____

3. Origin of goods / *Происхождение товара*

3.1. Name, registration number, and address of the establishment / *Название, регистрационный номер и адрес предприятия:*

3.2. Administrative-territorial unit / *Административно-территориальная единица:*

4. Certificate on the suitability of commodities / *Свидетельство о пригодности товара в пищу*

I, the undersigned state/official veterinarian, hereby certify the following: / *Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:*

The certificate is issued on the basis of the following pre-export certificates (a list is attached if two or more pre-export certificates are used)* / *Сертификат выдан на основе следующих доэкспортных сертификатов (при наличии более 2 доэкспортных сертификатов прилагается список)*:*

Date / *Дата*	Number / *Номер*	Country of origin / *Страна происхождения*	Administrative territory / *Административная территория*	Resistration number of establishment / *Регистрационный номер предприятия*	Type and quantity (net weight) of the products / *Вид и количество (вес нетто) продукции*

4.1. Feed and feed additives exported to the customs territory of the Customs Union of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation are intended for animal feeding and produced from raw animal products at establishments, located at territories free from the from contagious animal diseases: */ Экспортируемые на таможенную территорию Таможенного союза Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации корма и кормовые добавки, предназначены для кормления животных и изготовлены из сырья животных на предприятиях, расположенных на территориях, свободных от заразных болезней животных:*

- bovine spongiform encephalopathy and scrapie of sheep– in the territory of the country– according to the requirements of the OIE Terrestrial Animal Health Code */ губкообразной энцефалопатии крупного рогатого скота и скрепи овец - на территории страны, в соответствии с рекомендациями Кодекса здоровья наземных животных МЭБ;*
- African swine fever – during 3 years in the territory of the country or administrative territory according to regionalization; *африканской чумы свиней – в течение последних 3 лет на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;*
- horse sickness, rinderpest – during last 24 months in the territory of the country or administrative territory according to regionalization; */ чумы лошадей, чумы крупного рогатого скота - в течение последних 24месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;*
- classical swine fever - during last 12 months in the country or administrative territory according to regionalization and have been kept there during no less than last three months;*/классической чумы свиней - в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией, содержались в них не менее трех последних месяцев;*
- sheep and goat pox and ornithosis (psittacosis)– during last 6 months in the territory of premises*/ оспы овец и коз, орнитоза (пситтакоза) - в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства;*
- anthrax – during last 20 days in the premises; */ сибирской язвы - в течение последних 20 дней в хозяйстве;*
- equine influenza – during last 21 days in the territory of the country or administrative territory according to regionalization, or were treated in such a way to inactivate the virus; */ грипп лошадей - в течение последних 21 дня на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией либо обработаны таким образом, чтобы обеспечить инактивацию вируса;*
- avian influenza – during 12 months in the territory of premises or maintained in the territory of premise for the last 21 days or were treated in such a way to inactivate the virus; / *грипп птиц - в течение последних 12 месяцев на территории хозяйства, либо содержались на территории такого хозяйства в течение последних 21 дня, либо обработаны таким образом, чтобы обеспечить инактивацию вируса;*
- Newcastle disease – during last 12 months in the country or administrative territory in accordance with regionalization before slaughtering */болезни Ньюкасла – в течение 12 последних месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией до убоя.*

4.2. Ruminant proteins are not used in the production of feeds and feed additives except for ingredients recommended by OIE Terrestrial Animal Health Code. / *Для производства кормов и кормовых добавок не используются белки жвачных животных, за исключением веществ, рекомендованных Кодексом здоровья наземных животных МЭБ.*

4.3. Raw material of slaughter origin is subject to postmortem veterinary and sanitary examination. / *Сырье боенского происхождения и подвергнуто послеубойной ветеринарно-санитарной экспертизе*

4.4. Raw materials of animal origin were treated at the temperature not lower than +133 centigrade (271,4 Fahrenheit degrees), for nor less than 20 minutes at the air pressure of 3 bars (42,824 pounds per square sm.), or were treated according to alternative heat treatment system that ensure appropriate requirements to the safety in relation to the established microbiological standard. / *Сырье животного происхождения было обработано при температуре не ниже +133˚С (271,4 градуса по Фаренгейту) не менее 20 минут при давлении 3 бар (42,824 фунта на квадратный сантиметр) или было обработано согласно альтернативной системе термической обработке, дающей эквивалентные гарантии в отношении установленного микробиологического стандарта.*

4.5. Feed and feed additives do not contain salmonella, botulinum toxin, enteropathogenic and anaerobic microorganisms. Total bacterial number must not exceed 500,000 microbial cells in 1 g. */Корма и кормовые добавки не содержат сальмонелл, ботулинический токсин, энтеропатогенную и анаэробную микрофлору. Общая бактериальная обсемененность не превышает 500 тыс. м.к. в 1 г.*

4.6. Containers and packaging materials are disposable and comply with Custom union requirements*/ Тара и упаковочный материал одноразовые и соответствуют требованиям Таможенного союза.*

4.7. Means of transport are treated and prepared in accordance with the rules approved in the country-exporter */Транспортное средство обработано и подготовлено в соответсвии с правилами, принятыми в стране-экспортере.*

*Place/Место*_____ Date/*Дата* _____ Stamp/ *Печать*

Signature of government/official veterinarian / *Подпись государственного/официального ветеринарного врача* _____

Name and position / *Ф.И.О. и должность* _____

Note. Signature must be in a different color to that in the printed certificate / *Примечание. Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка сертификата*

Note[1]. Veterinary certificate is executed in the Russian language as well as the language of the exporting country and (or) the English language. / *Примечание*[1]. *Ветеринарный сертификат оформляется на русском языке, а также на языке страны-экспортера и (или) английском языке.*

* - for European Union Member-States */ для государств-членов Европейского союза."*

15) Veterinary Certificate for Feed Additives for Cats and Dogs, as well as prepared feed for cats and dogs subjected to thermal treatment exported to the customs territory of the Customs Union of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation (form No. 36), shall read as follows:

"**Form No. 36 / Форма № 36**
(в редакции
Решения Коллегии
Евразийской экономической комиссии
от _____ 2013 г. № ___/
as amended
by Decision of the Collegium
of the Eurasian Economic Commission
No. _____ of _____2013)

1. Shipment description / *Описание поставки*	1.5. Certificate № / *Сертификат №* _____
1.1. Name and address of consignor / *Название и адрес грузоотправителя:*	**Veterinary Certificate for Feed Additives for Cats and Dogs, as well as prepared feed for cats and dogs subjected to thermal treatment exported to the customs territory of the Customs Union of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation / *Ветеринарный сертификат на экспортируемые на таможенную территорию Таможенного союза Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации кормовые добавки для кошек и собак, а также готовые корма для кошек и собак, прошедших термическую обработку***
1.2. Name and address of consignee / *Название и адрес грузополучателя:*	
1.3. Means of Transport / *Транспорт:* *(№ of wagon, track, container, flight-number, name of the ship)* *(№ вагона, автомашины, контейнера, рейс самолета, название судна)*	1.6. Country of origin of goods / *Страна происхождения товара*:
	1.7. Country issuing this certificate / *Страна выдавшая сертификат*:
	1.8. Competent authority of exporting country / *Компетентное ведомство страны-экспортера:*
	1.9. Organization in the exporting country endorsing this certificate / *Учреждение страны-экспортера, выдавшее сертификат:*
1.4. Country(s) of transit / *Страна(ы) транзита:*	1.10. Point of entry of goods at the border / *Пункт пропуска товаров через таможенную границу*:

2. Identification of goods / *Идентификация товара*

2.1. Description of goods / *Наименование товара:*

2.2. Date of production of goods / *Дата выработки товара:*

2.3. Type of package / *Упаковка*:

2.4. Number of packages / *Количество мест:*

2.5. Net weight (kg) / *Вес нетто (кг)*:

2.6. Seal number / *Номер пломбы:*

2.7. Marking / *Маркировка:*

2.8. Conditions of storage and transportation / *Условия хранения и перевозки*:

3. Origin of goods / *Происхождение товара*

3.1. Name, registration number, and address of the establishment / *Название, регистрационный номер и адрес предприятия:*

3.2. Administrative-territorial unit */ Административно-территориальная единица:*

4. Statement of fit for human consumption / *Свидетельство о пригодности товара в пищу*

I, the undersigned state/official veterinarian, hereby certify the following: / *Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:*

The certificate is issued on the basis of the following pre-export certificates (a list is attached if two or more pre-export certificates are used)* / *Сертификат выдан на основе следующих доэкспортных сертификатов (при наличии более 2 доэкспортных сертификатов прилагается список)*:*

Date / *Дата*	Number / *Номер*	Country of origin / *Страна происхождения*	Administrative territory / *Административная территория*	Resistration number of establishment / *Регистрационный номер предприятия*	Type and quantity (net weight) of the products / *Вид и количество (вес нетто) продукции*

4.1. Exported to the customs territory of the Customs Union of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation feed additives for Cats and Dogs, as well as prepared feed for cats and dogs subjected to thermal treatment and produced at the establishments and obtained from raw material that originate from administrative territories, that are free from contagious animal and avian diseases:/ *Экспортируемые на Таможенную территорию Таможенного союза Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации кормовые добавки для кошек и собак, а также готовые корма для кошек и собак, прошедшие термическую. обработку и произведены на предприятиях иполученные из сырья, происходящего из административных территориях, свободных от заразных болезней животных и птиц:*

- African swine fever, African horse sickness, bovine and small cattle plague, classical swine fever, murrain sheep pox and goat pox – within the last 12 months on the administrative territory in accordance with regionalization; */ африканской чумы свиней, африканской чумы лошадей, чумы крупного и мелкого рогатого скота, классической чумы свиней, ящура, оспы овец и коз - в течение последних 12 месяцев на административной территории в соответствии с регионализацией;*
- anthrax and anaerobic infections – within the last 20 days in the premises. / *сибирской язвы и анаэробных инфекций - в течение последних 20 дней на территории хозяйства.*

4.2. Raw materials containing materials of specific risks, gastric and intestine content, obtained from slaughter of cattle and small ruminants, originated from countries that are not free of bovine spongiform encephalopathy and scrapie of sheep were not used in manufacture of feeds. / *Для производства кормов не использовалось сырьё, содержащее материалы специфического риска,содержимое желудков и кишечника, полученное при убое крупного и мелкого рогатого скота, заготовленное в странах неблагополучных по губкообразной энцефалопатии крупного рогатого скота и скрепи овец.*

4.3. Raw material of slaughter origin was subjected to postmortem veterinary and sanitary examination./ *Сырье для изготовления кормов боенского происхождения и подвергнуто послеубойной ветеринарно-санитарной экспертизе,*

4.4. Raw materials shall be treated at the temperature no less than 133 degree Celsius (271,4 degree Fahrenheit), no more than 20 minutes at the pressure of 3bar (42,824 pounds per square centimeter), or subject to alternative system of thermal treatment providing required safety regulations in respect of established micro biological standard. / *Сырье было обработано при температуре не ниже плюс 133 градусов Цельсия (271,4 градуса по Фаренгейту) не менее 20 минут при давлении 3 бар (42,824 фунта на квадратный дюйм) или было подвергнуто альтернативной системе термической обработки, дающей эквивалентные гарантии в отношении установленной микробиологического стандарта.*
4.5. Feeds and feed additives do not contain salmonellas, botulinum toxin, enteropathogen and anaerobic micro flora. General bacterial content shall not exceed 500 thousand sq.m. per 1g., that is supported by laboratory tests results conducted at accredited laboratory (specify the laboratory name and date tests were sampled). / *Корма и кормовые добавки не содержат сальмонелл, ботулинический токсин, энтеропатогенную и анаэробную микрофлору. Общая бактериальная обсемененность не превышает 500 тыс. м.к. в 1 г, что подтверждено данными лабораторных исследований, проведенных в аккредитованной лаборатории (указать название лаборатории и дату исследования).*
4.4. Package and packaging material are used only once and comply with requirements of the Customs Union / *Тара и упаковочный материал однора и соответствуют требованиям Таможенного союза.*
4.5. The means of transport are treated and prepared in accordance with the requirements approved by the exporting country. / *Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в стране-экспортере.*

Place/*Место*_____ Date/*Дата* _____ Stamp/ *Печать*

Signature of government/official veterinarian / *Подпись государственного/официального ветеринарного врача*_____

Name and position / *Ф.И.О. и должность* _____

Note. Signature and stamp must be in a different color to that of the printed certificate. / *Примечание. Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка*
Note[1]. Veterinary certificate is executed in the Russian language as well as the language of the exporting country and (or) the English language. /
Примечание[1]. Ветеринарный сертификат оформляется на русском языке, а также на языке страны-экспортера и (или) английском языке.
* - for European Union Member-States */ для государств-членов Европейского союза."*

16) Veterinary certificate for products of fish, crustaceans, shellfish, other fishery objects and products of their processing, exported to the customs territory of the Customs Union of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation (form No. 38), shall read as follows:

"**Form No. 38 / Форма № 38**
(в редакции
Решения Коллегии
Евразийской экономической комиссии
от _____ 2013 г. № ___/
as amended
by Decision of the Collegium
of the Eurasian Economic Commission
No. _____ of _____2013)

1. Shipment description / *Описание поставки*	1.5. Certificate № / *Сертификат №* _____
1.1. Name and address of consignor / *Название и адрес грузоотправителя:*	**Veterinary certificate for products of fish, crustaceans, shellfish, other fishery objects and products of their processing, exported to the customs territory of the Customs Union of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation / *Ветеринарный сертификат на экспортируемую на таможенную территорию Таможенного союза Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации пищевую продукцию из рыбы, ракообразных, моллюсков, других объектов промысла и продуктов их переработки***
1.2. Name and address of consignee / *Название и адрес грузополучателя:*	
1.3. Means of Transport / *Транспорт:*	

(№ of wagon, track, container, flight-number, name of the ship) *(№ вагона, автомашины, контейнера, рейс самолета, название судна)*	1.6. Country of origin of goods / *Страна происхождения товара*:
	1.7. Country issuing this certificate / *Страна выдавшая сертификат*:
1.4. Country(s) of transit / *Страна(ы) транзита:*	1.8. Competent authority of exporting country / *Компетентное ведомство страны-экспортера:*
	1.9. Organization in the exporting country endorsing this certificate / *Учреждение страны-экспортера, выдавшее сертификат:*
	1.10. Point of entry of goods at the border / *Пункт пропуска товаров через таможенную границу*

2. Identification of goods / *Идентификация товара*

2.1. Description of goods / *Наименование товара:*_____

2.2. Date of production of goods / *Дата выработки товара:*_____

2.3. Type of package / *Упаковка*: _____

2.4. Number of packages / *Количество мест:* _____

2.5. Net weight (kg) / *Вес нетто (кг)*: _____

2.6. Seal number / *Номер пломбы:* _____

2.7. Marking / *Маркировка:* _____

2.8. Conditions of storage and transportation / *Условия хранения и перевозки*: _____

3. Origin of goods / *Происхождение товара*

3.1. Name, registration number and address of establishment / Название, регистрационный номер и адрес предприятия:

Fishing vessel / *плавбаза:*

Cold storage / *холодильник:*

3.2. Administrative-territorial unit / *Административно-территориальная единица*:

4. Statement of fit for human consumption / *Свидетельство о пригодности товара в пищу*

I, the undersigned state/official veterinarian, certify that / *Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:*

The certificate is issued on the base of the following pre-export certificates (a list is attached if two or more pre-export certificates are used)* / *Сертификат выдан на основе следующих доэкспортных сертификатов (при наличии более двух доэкспортных сертификатов прилагается список)*:*

Data / *Дат*	Nun / *Но*	Country of origin / *Страна происхождения*	Administrative territory / *Административная территория*	Resistration number of establishment / *Регистрационный номер предприятия*	Type and quantity (net weight) of the goods / *Вид и количество (вес нетто) товара*	Name and address of exporter / Название и адрес экспортера

4.1. Exported to the customs territory of the Customs Union of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation products from water biological resources (live, chilled, frozen fish, roe, crustaceans, shellfish, mammals and other water animals and species)

(hereinafter referred to as the “fish products”) exported to the Custom Union, raised or harvested in ecologically clean water reservoir (aquatic area), products of their processing, produced at facilities, in respect to which veterinary and sanitary restrictions were not established. / *Экспортируемая на таможенную территорию Таможенного союза Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации продукция из водных биологических ресурсов (живая, охажденная, мороженая рыбы, икра, моллюски, млекопитающие и другие водные животные и объекты промысла) (далее – рыбная продукция) выращены и добыты в экологически чистых водоемах (акваториях), пищевые продукты ее переработки произведены на предприятиях, в отношении которых не были установлены ветеринарно-санитарные ограничения.*
4.2. In case there are some parasite-worms within allowed limits, fish products is inactivated by the current methods. / *В случае наличия паразитов в пределах допустимых норм, рыбная продукция обезврежена существующими методами.*
4.3. Fish products exported to the customs territory of the Customs union of the Rebuplic of Belarus, Republic of Kazakhstan and the Russian Federation: / *Рыбная продукция , экспортируемая на таможенную территорию Таможенного союза Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации:* - frozen fish products have temperature in the muscle thickness not higher than -18℃; / *мороженая рыбная продукция имеет температуру в толще продукты не выше -18℃;* - are not contaminated with salmonella or other bacteria disease agents; / *не контаминирована сальмонеллами или возбудителями других бактериальных инфекций;* - have not been treated with coloring, ionizing radiation or ultra violet rays; / *не обработана красящими веществами, ионизирующим облучением или ультрафиолетовыми лучами;* - have no changes typical for contagious diseases; */ не имеет изменений характерных для заразных болезней*; - of good quality as for organoleptic indicators; / *доброкачественная по органолептическим показателям*; - were not defrosted during storage; / *не подвергалось дефростации в период хранения*; - do not contain poisonous fish species from families Tetraodontidae, Molidae, Diodontodae и Canthigasteridae , as well as fish products containing biotoxins harmful for human health; / *не содержит ядовитых рыб, семейств Tetraodontidae, Molidae, Diodontodae и Canthigasteridae, также рыбной продукции содержащей биотоксины, опасные для здоровья человека*; - tested for parasites, bacterial and viral infections; / *исследована на наличие паразитов, бактериальных и вирусных инфекций*; - do not contain natural or synthetic estrogenic, hormonal substances, thyrostatic drugs, antibiotics, other medicines and pesticides. / *не содержит натуральных или синтетических эстрогенных, гормональных веществ, тиреостатических препаратов, антибиотиков, других медикаментозных средств и пестицидов.*
4.4. Clams, echinoderms, turnicates and sea gastropods were subjected to necessary aging in cleaning centers. / *Двустворчатые моллюски, иглокожие, оболочники и морские гастроподы прошли необходимую выдержку в центрах очистки.*
4.5. Microbiological, chemical and toxicological and radiological indexes of fish products, phycotoxins content and other contaminants (for shellfish) comply with the current veterinary and sanitary norms and rules that are in force on the customs territory of the Customs Union of Republic of Belarys, Republic of Kazakhstan and the Russian Federation . / *Микробиологические, химикотоксикологические и радиологические показатели рыбной продукции, содержание фикотоксинов и других загрязнителей (для моллюсков) соответствуют действующим на таможенной территории Таможенного союза Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации ветеринарным и санитарным нормам и правилам.*
4.6. Fish products are fit for human consumption on the results of veterinary-sanitary testing. / *Рыбная продукция по результатам ветеринарной-санитарной экспертизы признана пригодной для употребления в пищу.*
4.7. Packages and packaging material are disposable and comply with the requirements of the Customs Union. / *Тара и упаковочный материал одноразовые и соответствуют требованиям Таможенного союза.*
4.8. The means of transport are treated and prepared in accordance with the requirements approved by the exporting country. / *Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в стране-экспортере.*

Place/Место_____Date/Дата_____Stamp/Печать

Signature of State/official veterinarian / *Подпись государственного/официального ветеринарного врача* _____

Name and position / *Ф.И.О. и должность* _____

Note. Signature and stamp must be in a different color to that of the printed certificate. / *Примечание. Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка*

Note[1]. Veterinary certificate is executed in the Russian language as well as the language of the exporting country and (or) the English language. / *Примечание[1]. Ветеринарный сертификат оформляется на русском языке, а также на языке страны-экспортера и (или) английском языке.*

* - for European Union Member-States */ для государств-членов Европейского союза.”*

17) Veterinary certificate for sheep and goat meat, meat raw materials and offal received from slaughter and processing of sheep and goats exported to the customs territory of the Customs Union of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation (form No. 39), shall read as follows:

“**Form No. 39 / Форма № 39**
(в редакции
Решения Коллегии
Евразийской экономической комиссии
от _____ 2013 г. № ___/
as amended
by Decision of the Collegium
of the Eurasian Economic Commission
No. _____ of _____2013)

1. Shipment description / *Описание поставки*	1.5. Certificate № / *Сертификат №* _____
1.1. Name and address of consignor / *Название и адрес грузоотправителя:*	**Veterinary certificate for sheep and goat meat, meat raw materials and offal received from slaughter and processing of sheep and goats exported to the customs territory of the Customs Union of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation / *Ветеринарный сертификат на экспортируемые на таможенную территорию Таможенного союза Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации баранину, козлятину, мясное сырье и субпродукты, полученные при убое и переработке овец и коз***
1.2. Name and address of consignee / *Название и адрес грузополучателя:*	
1.3. Means of Transport / *Транспорт:* *(№ of wagon, track, container, flight-number, name of the ship)* *(№ вагона, автомашины, контейнера, рейс самолета, название судна)*	1.6. Country of origin of goods / *Страна происхождения товара*:
	1.7. Country issuing this certificate / *Страна выдавшая сертификат*:
	1.8. Competent authority of exporting country / *Компетентное ведомство страны-экспортера:*
	1.9. Organization in the exporting country endorsing this certificate / *Учреждение страны-экспортера, выдавшее сертификат:*
1.4. Country(s) of transit / *Страна(ы) транзита:*	1.10. Point of entry of goods at the border / *Пункт пропуска товаров через таможенную границу:*

2. Identification of goods / *Идентификация товара*

2.1. Description of goods / *Наименование товара:*

2.2. Date of production of goods / *Дата выработки товара:*

2.3. Type of package / *Упаковка*:

2.4. Number of packages / *Количество мест:*

2.5. Net weight (kg) / *Вес нетто (кг)*:

2.6. Seal number / *Номер пломбы:*

2.7. Marking / *Маркировка:*

2.8. Conditions of storage and transportation / *Условия хранения и перевозки*:

3. Origin of goods / *Происхождение товара*

3.1. Name, registration number, and address of the establishment / *Название, регистрационный номер и адрес предприятия:*
- slaughter (processing) establishment / *бойня (мясокомбинат):*

- cutting establishment / *разделочное предприятие:*

- cold storage / *холодильник:*

3.2. Administrative-territorial unit */ Административно-территориальная единица:*

4. Certificate of fit for human consumption / *Свидетельство о пригодности товара в пищу*

I, the undersigned State/official veterinarian, hereby certify that */ Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:*
This certificate has been issued based on the following pre-export certificates (in case of more than two pre-export certificates list is attached)* / *Сертификат выдан на основе следующих до-экспортных сертификатов (при наличии более двух до-экспортных сертификатов прилагается список)*:*

Date / *Дата*	Number / *Номер*	Country of origin / *Страна происхождения*	Administrative territory / *Административная территория*	Establishment registration number / *Регистрационный номер предприятия*	Category and quantity (Nett weight) of the commodity */ Вид и количество (вес нетто) товара*

4.1. Meat, meat raw materials and offal exported to the customs territory of the Customs Union of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation have been received from slaughter and processing of healthy animals at slaughter and meat processing establishments. / *Экспортируемое на таможенную территорию Таможенного союза Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации мясо, мясосырье и субпродукты получены от убоя и переработки здоровых животных на боенских, мясоперерабатывающих предприятиях.*

4.2. Meat, meat raw materials and offal intended for export to the customs territory of the Customs Union of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation originate from animals that have been subject to ante-mortem veterinary examination, and their carcasses, heads and inner organs – to post-mortem veterinary and sanitary inspection. / *Животные, мясо, мясное сырье и субпродукты от которых предназначены для экспорта на таможенную территорию Таможенного союза Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации, подвергнуты предубойному ветеринарному осмотру, а туши, головы и внутренние органы – послеубойной ветеринарно-санитарной экспертизе.*

4.3. Meat, meat raw materials and offal have been received from slaughter and processing of healthy animals harvested at farms and/or administrative territories free from contagious animal diseases: / *Мясо, мясное сырье и субпродукты получены при убое и переработке здоровых животных, заготовленных в хозяйствах и/или административных территориях, свободных от заразных болезней животных:*-
scrapie of sheep – in accordance with the recommendations of the OIE Terrestrial Animal Health Code; / *скрепи овец - в соответствии с рекомендациями Кодекса здоровья наземных животных МЭБ;*
- foot-and-mouth disease - during the last 12 months in the country or administrative territory in accordance with regionalization; */ ящура – в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;*
- rinderpest - during the last 24 months in the country or administrative territory in accordance with regionalization; / *чумы крупного рогатого скота - в течение последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;*
- peste de petits ruminants – during the last 36 months in the country or the administrative territory in accordance with the regionalization or during 6 months if "stamping out" is proceeded since the date of slaughtering the last affected animal; /
чумы мелких жвачных – в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией или в течение 6 месяцев при проведении "стемпинг аут" с даты убоя последнего пораженного животного;

- anthrax – during the last 20 days on the territory of the farm ; / *сибирской язвы - в течение последних 20 дней на территории хозяйства;*
- tuberculosis, brucellosis – during the last 6 months on the territory of the farm; / *туберкулеза, бруцеллеза - в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства;*

4.4. Meat, meat raw materials and offal exported to the Customs Union originate from animals that have not been exposed to pesticides, natural or synthetical estrogenic, hormonal substances, thyreostatical medications, antibiotics, and other medications, injected before the slaughter later than the period recommended by the instruction for their use. / *Животные, от которых получено мясо, мясное сырье и субпродукты, не подвергались воздействию пестицидов, натуральных или синтетических эстрогенных, гормональных веществ, тиреостатических препаратов, антибиотиков, а также лекарственных средств, введенных перед убоем позднее сроков, рекомендованных инструкциями по их применению.*

4.5. Meat, meat raw materials and offal originate from animals that have not received feed of animal origin, containing proteins of ruminant animals, except for componentsrecommended by OIE Terrestrial Animal Health Code. / *Мясо, мясное сырье и субпродукты получены от убоя животных не получавших корма животного происхождения, содержащих белки жвачных животных, за исключением веществ, рекомендованных Кодексом здоровья наземных животных МЭБ.*
4.6. Meat, meat raw materials and offal exported to the customs territory of the Customs Union of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation: / *Мясо, мясное сырье и субпродукты экспортируемые на таможенную территорию Таможенного союза Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации:* - during post-mortem veterinary and sanitary examination, have no changes typical for foot-and-mouth disease, plague, anaerobic infections, tuberculosis and other contagious diseases, infestation with helmints, as well as typical for intoxication by different substances; / *не имеют при послеубойной ветеринарно-санитарной экспертизе изменения, характерные для ящура, чумы, анаэробных инфекций, туберкулеза и других заразных болезней, поражения гельминтами, а также при отравлениях различными веществами;* - have no unremoved abscesses, gadfly larvae; / *не имеют неудаленных абсцессов, личинок оводов;* - have not been defrosted during the storage period; / *не подвергнуты дефростации в период хранения;* - have no indications of deterioration; / *не имеют признаки порчи;* - have the core temperature in deep muscles near bone not higher than -8 centigrade for frozen meat, and not higher then +4 centigrade for chilled one; / *имеют температуру в толще мышц у кости не выше -8˚С для мороженого мяса, и не выше +4˚С - для охлаждённого;* - have no remnants of internal organs, haemorrages in tissues; / *без остатков внутренних органов и кровоизлияний в тканях;* - do not contain preparations for conservation; / *не содержат средства консервирования;* - were not contaminated with salmonella in the amount posed risk for human health in accordance with requirements settled in the territory of the Customs Union; / *не контаминированы сальмонеллами в количестве, представляющем опасность для здоровья человека в соответствии с установленными на территории Таможенного союза требованиями;* - do not have cleaning of serous coats, mechanical admixtures, as well as unnatural meat color, smell, flavor (of fish, drugs, herb, etc.); / *не имеют зачистки серозных оболочек, механических примесей, несвойственного мясу запаха (рыбы, лекарственных трав, средств и др.);* - were not treated with coloring materials / *не обработаны красящими веществами.*
4.7. Microbiological, physicochemical, chemical-toxicological and radiological indicators of meat comply with effective veterinary and sanitary rules and requirements of the Customs Union. / *Микробиологические, физико-химические, химико-токсикологические и радиологические показатели мяса соответствуют действующим в Таможенном союзе ветеринарным и санитарным требованиям и правилам.*
4.8. Meat, meat raw materials and offal have been recognised fit for human consumption. / *Мясо, мясное сырье и субпродукты признаны пригодными для употребления в пищу человеком.*
4.9. Carcasses (half carcasses, quarter carcasses) have a stamp of state/official veterinary inspection with indication of name or the number of slaughter (meat processing) establishment where the animals were slaughtered. Cut meat has marking (veterinary stamp) at cartoon box or consolidated package. Identification label is stuck on the package in such a way that unpacking is impossible without damage of the integrity of the identification label or placed on the package in such way that it could not be reused. In this case the package is constructed in order to prevent recovery of its initial view if it was open. / *Туши (полутуши, четвертины) имеют четкое клеймо государственного/официального ветеринарного надзора с обозначением названия или номера бойни (мясокомбината), на котором был произведен убой животных. Разделанное мясо имеет маркировку (ветеринарное клеймо) на упаковке или полиблоке. Маркировочная этикетка наклеена на упаковке таким образом, что вскрытие упаковки невозможно без нарушения ее целостности или прикреплена к упаковке (нанесена на упаковку) таким образом, чтобы она не могла быть использована вторично. В этом случае упаковка сконструирована так, что в случае вскрытия ее первоначальный вид невозможно восстановить.*
4.10. Package and packaging material are used only once and comply with requirements of the Customs Union. / *Тара и упаковочный материал одноразовые и соответствуют требованиям Таможенного союза.*
4.11. The means of transport are treated and prepared in accordance with the requirements approved by the exporting country. / *Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в стране-экспортере.*

Place / *Место*_____ Date /*Дата* _____ Stamp /*Печать*

Signature of government/official veterinarian / *Подпись государственного/официального ветеринарного врача* _____

Name and position / *Ф.И.О. и должность* _____

Note. Signature and stamp must be in a different color to that of the printed certificate. / *Примечание. Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка.*

Note[1]. Veterinary certificate is executed in the Russian language as well as the language of the exporting country and (or) the English language. / *Примечание[1]. Ветеринарный сертификат оформляется на русском языке, а также на языке страны-экспортера и (или) английском языке.*

* - for European Union Member-States */ для государств-членов Европейского союза."*

18) Veterinary certificate for edible eggs exported to the customs territory of the Customs Union of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation (form No. 40), shall read as follows:

“**Form No. 40 / Форма № 40**
(в редакции
Решения Коллегии
Евразийской экономической комиссии
от _____ 2013 г. № ___/
as amended
by Decision of the Collegium
of the Eurasian Economic Commission
No. _____ of _____2013)

1. Shipment description / *Описание поставки*	1.5. Certificate № / *Сертификат №* _____
1.1. Name and address of consignor / *Название и адрес грузоотправителя:*	**Veterinary certificate for edible eggs exported to the customs territory of the Customs Union of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation / *Ветеринарный сертификат на экспортируемое на таможенную территорию Таможенного союза Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации пищевое яйцо***
1.2. Name and address of consignee / *Название и адрес грузополучателя:*	
1.3. Means of Transport / *Транспорт:* *(№ of wagon, track, container, flight-number, name of the ship)* *(№ вагона, автомашины, контейнера, рейс самолета, название судна)*	1.6. Country of origin of goods / *Страна происхождения товара*:
	1.7. Country issuing this certificate / *Страна выдавшая сертификат*:
	1.8. Competent authority of exporting country / *Компетентное ведомство страны-экспортера:*
	1.9. Organization in the exporting country endorsing this certificate / *Учреждение страны-экспортера, выдавшее сертификат:*
1.4. Country(s) of transit / *Страна(ы) транзита:*	1.10. Point of entry of goods at the border / *Пункт пропуска товаров через таможенную границу:*

2. Identification of goods / *Идентификация товара*

2.1. Description of goods / *Наименование товара*:_____

2.2. Date of production of goods / *Дата выработки товара*:_____

2.3. Type of package / *Упаковка*: _____

2.4. Number of packages / *Количество мест:* _____

2.5. Net weight (kg) / *Вес нетто (кг)*: _____

2.6. Seal number / *Номер пломбы:* _____

2.7. Marking / *Маркировка:* _____

2.8. Conditions of storage and transportation / *Условия хранения и перевозки*: _____

3. Origin of goods / *Происхождение товара*

3.1. Name, registration number, and address of the establishment / *Название, регистрационный номер и адрес предприятия:*

3.2. Administrative-territorial unit */ Административно-территориальная единица:*

4. Statement of fit for human consumption / *Свидетельство о пригодности товара в пищу*

I, the undersigned state/official veterinarian, hereby certify the following: / *Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:*

The certificate is issued on the basis of the following pre-export certificates (a list is attached if two or more pre-export certificates are used)* / *Сертификат выдан на основе следующих доэкспортных сертификатов (при наличии более 2 доэкспортных сертификатов прилагается список)*:*

Date / *Дата*	Number / *Номер*	Country of origin / *Страна происхождения*	Administrative territory / *Административная территория*	Resistration number of establishment / *Регистрационный номер предприятия*	Type and quantity (net weight) of the products / *Вид и количество (вес нетто) продукции*

4.1. Edible eggs exported to the customs territory of the Customs Union of the Republic of Belarus, the Republic of Kazakhstan, and the Russian Federation originate from healthy birds at Establishments that were not subject to veterinary and sanitary restrictions. / *Экспортируемое на таможенную территорию Таможенного союза Республики Беларусь, Республики Казахстан и Российской Федерации пищевое яйцо, получено от здоровой птицы на предприятиях, в отношении которых не были установлены ветеринарно-санитарные ограничения.*

4.2. Edible eggs originate from premisses free from contagious animal and bird diseases: / *Пищевое яйцо происходит из хозяйств, свободных от заразных болезней животных и птиц:*

- influenza, notifiable in accordance with the OIE Terrestrial Animal Health Code – during the last 6 months; / *гриппа, подлежащего в соответствии с Кодексом здоровья наземных животных МЭБ обязательной декларации – в течение последних 6 месяцев;*
- Newcastle disease – during the last 12 months in the country or administrative territory in accordance with the regionalization; / *болезни Ньюкасла – в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;*
- ornithosis (psittacosis), infectious encephalomyelitis – during the last 6 months on the premisses. / *орнитоза (пситтакоза), инфекционного энцефаломиелита - в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства.*

4.3. Microbiological, chemical-toxicological and radiological indicators of edible eggs comply with effective veterinary and sanitary rules and requirements of the Customs Union. / *Микробиологические, химико-токсикологические и радиологические показатели пищевого яйца соответствуют действующим в Таможенном союзе ветеринарным и санитарным требованиям и правилам.*

4.4. Edible eggs been recognised fit for human consumption. / *Пищевое яйцо признано пригодными для употребления в пищу человеку.*

4.5. Containers and packaging materials are for single use and comply with the Customs Union requirements. / *Тара и упаковочный материал одноразовые и соответствуют требованиям Таможенного союза.*

4.6. The means of transport were treated and prepared in accordance with the requirements of the exporting country. / *Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в стране-экспортере.*

Place / *Место*_____ Date / *Дата*_____ Stamp / *Печать*

Signature of government/official veterinarian / *Подпись государственного/официального ветеринарного врача* _____

Name and position */ Ф.И.О. и должность*_____

Note. Signature and stamp must be in a different color to that of the printed certificate. / *Примечание. Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка.*

Note[1]. Veterinary certificate is executed in the Russian language as well as the language of the exporting country and (or) the English language. / *Примечание[1]. Ветеринарный сертификат оформляется на русском языке, а также на языке страны-экспортера и (или) английском языке.*

* - for European Union Member-States */ для государств-членов Европейского союза."*

END UNOFFICIAL TRANSLATION.